



DELTA PLUS



ISOLA2

FR VÊTEMENT DE PROTECTION - ISOLA2: PARKA POLYESTER PONGEE ENDUIT PVC **Instructions d'emploi:** Vêtement de pluie prévu pour une bonne protection contre la pluie avec une durée de port limitée étant donné la non respirabilité du vêtement (résistance évaporative, Ret ≥ 40m².Pa/W). Seulement contre les risques mineurs, sans danger de risques chimiques, électriques ou thermiques. **Limits d'utilisation:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. Avant d'enfiler ce vêtement, vérifier qu'il ne soit ni sale ni usé, cela entraînerait une baisse de son efficacité. Le porter fermé. Ce produit ne contient pas de substance connue comme étant cancérogène, ni toxique, ni susceptible de provoquer des allergies aux personnes sensibles.

▼REPARATION: Les vêtements EPI ne doivent pas subir de réparation en dehors des préconisations du fabricant et lorsqu'elles sont autorisées elles doivent être effectuées par un organisme professionnel. Mettre cet article au rebut en cas de détérioration et le remplacer par un article neuf. ▼En fin de vie, ce vêtement doit impérativement être éliminé en respectant: les procédures internes de l'installation, la législation en vigueur et les contraintes liées à l'environnement. Les conditions environnementales, comme le froid, la chaleur, les produits chimiques, la lumière du soleil, ou un mauvais usage, peuvent affecter de façon significative les performances de la protection et la durée de vie de ce produit. La durée de vie est donnée à titre indicatif, et dépend de la bonne utilisation du produit. Les facteurs suivants peuvent la faire varier fortement : Non-respect des instructions du fabricant pour le transport, le stockage et l'utilisation/Environnement de travail « agressif » : atmosphère marine, chimique, températures extrêmes, arêtes coupantes .../Usage particulièrement intensif/Le dépassement du nombre maximum de cycles de lavage. Attention : certaines conditions extrêmes peuvent réduire la durée de vie à quelques jours. ▼PART2: Le tableau suivant est un guide pour illustrer l'effet de la perméabilité à la vapeur d'eau sur la durée de port continu recommandée d'un article d'habillement à différentes températures ambiantes. Durée de port continu maximale recommandée pour une combinaison complète composée d'une veste et d'un pantalon sans doublure thermique. ① Température de l'environnement de travail / ② sans limite de durée de port. / ③ Tableau valable pour des contraintes physiologiques moyennes (M = 150W/m²) homme standard, à 50 % d'humidité relative, vitesse d'air Va = 0,5m/s. Avec des ouvertures pour ventilation efficaces et/ou des périodes d'interruption, la durée de port peut être prolongée. / ④ (*) Pour les vêtements ayant une classe 1 en Ret (résistance évaporative), la durée du port doit être limité en fonction de la température de l'environnement de travail conformément au tableau ci-contre. / Class = classe.

▼PART3: EN343- Niveau de performance : A42= X: indique que le produit n'a pas été testé. **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker le frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. ▼Température de lavage 30°C maximum. Traiter avec soin. Chlorage exclu. Ne pas repasser. Ne pas traîter à la vapeur. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas détacher avec solvant. Ne pas sécher en séche-linge à tambour rotatif. **EN PROTECTIVE CLOTHING - ISOLA2:** PVC COATED POLYESTER PARKA **Use instructions:** Rain garment for a good protection from the rain and for moderate activities with a limited wearing duration as the garment is not breathable (Water vapour resistance Ret ≥ 40m².Pa/W). Only against minor risks, with no chemical, electrical or thermal risks. **Usage limits:** Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. Before donning this garment, check that it is not dirty or worn, as this would lead to a loss of its effectiveness. Wear it closed. This product contains no known carcinogenic or toxic substances, or substances which may cause allergies in sensitive people. ▼REPAIR: PPE clothing must not be repaired outside of the manufacturer's instructions and when authorized they must be performed by a professional organization. If the protective material is damaged dispose of the item of clothing. Stop using this article upon signs of deterioration and replace it with a new article. ▼After use, this garment must be disposed of respecting internal installation procedures, legislation in force and environmental constraints. Environmental conditions such as cold and heat, chemical products, sunlight or incorrect use, may significantly affect the protective performances and lifespan of this product. The shelf life is given as an indication, and depend of the good use of the product. The following factors can cause it to vary greatly: Non compliance with the manufacturer's instructions for transport, storage and use/"Aggressive" work environment: marine atmosphere, chemicals, extreme temperatures, sharp edges.../Particularly intensive use/The superior number of washing of cycle. Warning: certain extreme conditions can shorten the shelf life by a few days. ▼PART2: The following Table is a guide to illustrate the effect of water vapour permeability on the recommended continuous wearing time of a garment in different ambient temperatures. Recommended maximum continuous wearing time for a complete suit consisting of jacket and trousers without thermal lining. ① Temperature of working environment / ② no limit for wearing time. / ③ Table valid for medium physiological strain (M = 150W/m²), standard-man, at 50 % relative humidity, and wind speed Va = 0,5 m/s. With effective ventilation openings and/or break periods the time for wearing can be prolonged. / ④ (*) For clothing having a class 1 in Ret (evaporative resistance), the wearing time must be limited according to the temperature of the environment of work in accordance with the table above. / Class = class. ▼PART3: EN343- Level of performance: A42= X: indicates that the product has not been tested. **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. ▼Maximum temperature 30°C. Handle with care. Do not bleach. Do not iron. Do not dry clean. Do not remove with a solvent. Do not dry in a tumble-dryer with a rotating drum. **ES INDUMENTARIA DE PROTECCIÓN - ISOLA2:** PARKA DE POLIÉSTER PONGEE IMPREGNADO PVC **Instrucciones de uso:** Prenda de lluvia, prevista para una buena protección contra la lluvia con longevidad de llevado limitado dada la non respirabilidad de la ropa (Resistencia evaporativa Ret ≥ 40m².Pa/W). Solamente contra los riesgos menores, sin peligro de riesgos químicos, eléctricos o térmicos. **Límites de aplicación:** No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo precedentes. Antes de ponerse esta ropa, comprobar que no está sucia ni usada, ya que eso conllevaría una disminución de su eficacia. Usarla cerrada. Este producto no contiene ninguna sustancia conocida como carcinogénica, ni tóxica ni susceptible de provocar alergias a las personas sensibles. ▼REPARACIONES: La indumentaria EPI no debe ser reparada más allá de las indicaciones del fabricante y cuando sean autorizadas deben ser realizadas por un organismo profesional. Descartar este artículo en caso de deterioro y reemplazarlo por un artículo nuevo. ▼Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando: los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. Las condiciones ambientales, como el frío, el calor, los productos químicos, la luz del sol o un mal uso pueden afectar significativamente el desempeño de la protección y la vida útil de este producto. La vida útil se indica a título indicativo y depende del buen uso del producto. Los siguientes factores pueden hacerla variar mucho: No respetar las instrucciones del fabricante en cuanto al transporte, almacenamiento y uso/Entorno de trabajo «agresivo»: atmósfera marina, química, temperaturas extremas, aristas filosas, etc./uso demasiado intenso/Que se supera el número máximo de ciclos de lavado. Atención: algunas condiciones extremas pueden reducir la duración a pocos días. ▼PART2: La siguiente tabla es una guía que ilustra el efecto de la permeabilidad al vapor de agua sobre la duración de uso continuo recomendada para una prenda de vestir a diferentes temperaturas ambientales. Duración de uso continuo máxima recomendada para un conjunto completo compuesto por una chaqueta y un pantalón sin forro. ① Temperatura del entorno de trabajo / ② Sin duración límite de uso / ③ Tabla válida para esfuerzos fisiológicos medios (M = 150W/m²) hombre de complejión normal, a 50% de humedad relativa, velocidad del aire Va = 0,5m/s. Con aberturas eficaces para ventilación y/o períodos de interrupción. Puede prolongarse la duración de uso. / ④ (*) Para las prendas de clase 1 en Ret (resistencia evaporativa) la duración de uso deberá limitarse en función de la temperatura del entorno de trabajo conforme a la siguiente tabla. / Class = Clase. ▼PART3: EN343- Nivel de usos: A42= X: indica que el producto no ha sido probado. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. ▼Temperatura de lavado 30°C máximo. Tratar con cuidado. No clorar. No usar blanqueador. No limpiar en seco. No desmanchar con solventes. No dejar secar en secadora con tambor rotativo. **IT ABBIGLIAMENTO DI PROTEZIONE - ISOLA2:** PARKA IN POLIESTERE PONGEE SPALMATO IN PVC **Istruzioni d'uso:** Abbigliamento di pioggia previsto per una buona protezione contro la pioggia con una durata di porto limitata riguardo alla non respirabilità dell'abito (resistenza evaporativa, Ret ≥ 40m².Pa/W). Solamente contro i rischi minori, senza rischi chimici, elettrici o termici. **Restrizioni d'uso:** Non utilizzare al di fuori dell'ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego allegate in seguito. Prima di indossare tale capo, verificare che non sia né sporco né usato, cosa che comporterebbe una perdita d'efficacia. Indossarlo chiuso. Questo prodotto non contiene alcuna sostanza notoriamente cancerogena, tossica o suscettibile di provocare allergie a persone sensibili. ▼RIPARAZIONE: i capi EPI non devono essere sottoposti ad alcuna riparazione al di fuori di quanto previsto dal produttore e quando tali riparazioni sono autorizzate, devono essere effettuate da un ente professionale. Metterlo in smaltimento in caso di deterioramento e rimpiazzarlo con un articolo nuovo. ▼In fin di vita, questo indumento deve essere assolutamente eliminato rispettando le procedure interne di installazione, la legislazione in vigore e le restrizioni legate all'ambiente. Le condizioni ambientali, come il freddo, il calore, i prodotti chimici, la luce solare o l'uso improprio, possono influenzare in modo significativo le prestazioni di protezione e la durata di questo prodotto. La durata in uso è solo indicativa, e dipende dal corretto utilizzo del prodotto. I seguenti fattori possono variare particolarmente: Il mancato rispetto delle istruzioni d'uso del produttore per il trasporto, stoccaggio ed utilizzo/Ambiente di lavoro "aggressivo": atmosfera marina, chimica, temperature estreme, spigoli taglienti.../Utilizzo particolarmente intenso/Il superamento del numero massimo di cicli di lavaggio. Attenzione: alcune condizioni estreme possono ridurre la durata di vita di qualche giorno. ▼PART2: La seguente tabella è una guida per illustrare l'effetto della permeabilità al vapore dell'acqua sulla durata di portata continua consigliata per un articolo di abbigliamento a diverse temperature ambientali. Durata della portata continua massima consigliata per un completo composto da una giacca e da un paio di pantaloni senza fodera termica. ① Temperatura dell'ambiente di lavoro / ② Senza limite di portata / ③ Tabella valida per costituzioni fisiologiche medie (M = 150W/m²) uomo standard, a 50% d'umidità relativa, velocità d'aria Va = 0,5m/s. Con aperture per una ventilazione efficace e/o dei periodi d'interruzione, la durata della portata può essere prolungata. / ④ (*) Per gli indumenti della classe 1 in Ret (resistenza di evaporazione), la durata della portata deve essere limitata in base alla temperatura dell'ambiente di lavoro, conformemente alla tabella qui sopra. / Class = Classe. ▼PART3: EN343- Nivel de usos: A42= X: indica che il prodotto non è stato testato. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. ▼Temperatura di lavaggio massima di 30°C. Trattare con cura. Cloro escluso. Non trattare con vapore. Non pulire a secco. Non smacchiarlo con solvente. Non asciugare in lavatrice a tamburo rotativo. **PT VESTUÁRIO DE PROTEÇÃO - ISOLA2:** PARKA DE POLIÉSTER PONGEE REVESTIDO A PVC **Instruções de uso:** Roupa de chuva prevista para oferecer uma boa proteção contra a chuva com tempo de permanência limitada já que tal roupa não apresenta características de respirabilidade (Resistência evaporativa Ret ≥ 40m².Pa/W). Somente contra os riscos menores, sem perigo de riscos químicos, eléctricos ou térmicos. **Limitações de uso:** Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções acima. Antes de vestir este vestuário, verificar que o mesmo não esteja nem sujo nem usado, isso reduzirá a sua eficácia. Traze-lo fechado. Este produto não contém substâncias conhecidas como sendo cancerígenas, tóxicas ou passíveis de provocar alergias nas pessoas sensíveis. ▼REPARAÇÃO: O vestuário EPI não deve ser sujeito a reparações para além das especificações do fabricante e, sempre que autorizadas, deverão ser realizadas por um organismo profissional. Colocar este artigo a suca em caso de deterioração e substituí-lo por um artigo novo. ▼No final da sua vida útil, este deve ser obrigatoriamente eliminado respeitando o seguinte: procedimentos internos da instalação, a legislação em vigor e as restrições legais relativas ao ambiente. As condições ambientais, tais como o frio, o calor, os produtos químicos, a luz solar, ou uma utilização indevida podem afetar significativamente os desempenhos de proteção e a vida útil deste produto. A vida útil é facultada a título indicativo e depende da utilização correcta do produto. Os seguintes factores podem fortemente interferir na vida útil: Incumprimento das instruções do fabricante relativamente ao transporte, armazenamento e utilização/Ambiente de trabalho "agressivo": atmosfera marina, química, temperaturas extremas, arestas de corte.../utilização particularmente intensiva/Incumprimento do número máximo de ciclos de lavagem. Cuidado: certas condições extremas podem reduzir a vida útil a alguns dias. ▼PART2: O quadro seguinte constitui um guia para ilustrar o efeito da permeabilidade ao vapor de água, durante o tempo de utilização contínua recomendado para um artigo de vestuário, a diferentes níveis de temperatura ambiente. Duração de utilização contínua máxima recomendada para um conjunto completo constituído por casaco e calças, sem revestimento térmico. ① Temperatura no ambiente de trabalho / ② Sem limite de duração de utilização. / ③ Quadro válido para limitações fisiológicas médias (M = 150W/m²) homem standard, 50% de humidade relativa, velocidade do ar Va = 0,5m/s. Com aberturas para ventilação eficazes e/ou períodos de interrupção, a duração de utilização pode ser prolongada. / ④ (*) Para o vestuário de classe 1 em Ret (resistência à evaporação), o tempo de utilização deve ser limitado em função da temperatura do ambiente de trabalho em conformidade com o quadro acima indicado. / Class = Classe. ▼PART3: EN343- Nivel de desempenho A42= X: indica que o produto não foi testado. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. ▼Temperatura de lavagem 30°C no máximo. Manipular com cuidado. Tratamento com cloro excluído. No Passar a ferro. Não tratar com vapor. Não limpar a seco. Não tirar nódos com solvente. Não convém utilizar secadores de roupa com tambor rotativo. **NL BESCHERMENDE KLEDING - ISOLA2:** PARKA VAN PVC GECOATE PONGEE POLYESTER **Gebruiksaanwijzing:** Waterdichte, regenkleding voor een goede bescherming tegen de regen met een beperkte draagtijd vanwege het niet-ademende vermogen van het kledingstuk (Evaporatieverstand Ret ≥ 40m².Pa/W). Zonder gevaar voor chemische, elektrische of thermische risico's. **Gebruiksbeperkingen:** Niet gebruiken voor andere doeleinden dat aangegeven in de onderstaande handleiding. Alvorens dit kledingstuk aan te trekken, controleren of het niet vuil of versleten is, omdat dit een vermindering van de doelmatigheid met zich meebrengt. Gesloten dragen. Dit product bevat geen stof die bekend staat als kankerverwekkend, giftig of die allergieën veroorzaakt bij gevoelige personen. ▼REPARATIE: PBM-kleding mag alleen worden gerepareerd op de manier die door de fabrikant wordt aanbevolen en de reparaties moeten worden uitgevoerd door een professioneel orgaan. Gooi dit artikel weg als het beschadigd is en vervang het door een nieuw artikel. ▼Aan het einde van de levensduur wordt dit kledingstuk verwijderd waarbij moet worden voldaan aan: de interne procedures van de installatie, de geldende wetgeving en de eisen met betrekking tot het milieu. De omgevingsfactoren zoals koude, warmte, chemische producten, zonlicht of slecht gebruik kunnen de beschermende eigenschappen en de levensduur van dit product aanzienlijk verminderen. De levensduur is slechts een indicatie en hangt af van het correcte gebruik van het product. Door de volgende factoren kan de levensduur worden verlengd: de omgevingsfactoren zoals koude, warmte, chemische producten, zonlicht of slecht gebruik.../bijzonder intensief gebruik/de overschrijding van het maximale aantal wascyclussen. Let op: bepaalde extreme omstandigheden kunnen de levensduur verlengen. Cuidado: certas condições extremas podem reduzir a vida útil a alguns dias. ▼PART2: De onderstaande tabel is een gids ter illustratie van de weerslag van de doorlaatbaarheid aan waterdamp op de aanbevolen ononderbroken dracht van een kledingstuk onder verschillende omgevingstemperaturen. Aanbevolen maximale ononderbroken dracht voor een volledig pak bestaande uit een jas en een broek zonder thermische voering. ① Temperatuur in de werkomgeving / ② Zonder beperking van duurte van dracht / ③ Tabel geldig voor gemiddelde fysiologische belasting (M = 150W/m²), standaard persoon, bij 50% relatieve vochtigheid, luchtsnelheid Va = 0,5 m/s. Met doeltreffende verluchtingsopeningen en/of onderbrekingen, kan de duurte van dracht verlengd worden. / ④ (*) Voor de kledingstukken met een Ret (verdampingsverstand) klasse 1, dient de duurte van dracht beperkt te worden in functie van de temperatuur van de werkomgeving in overeenstemming met bovenstaande tabel. / Class = Klasse. ▼PART3: EN343- Prestatienniveau : A42= X geeft aan dat het product niet getest is. **Instruccies voor het opslaan/reinigen:** Oplaan op een koele, droge plaats, vorstvrij en tegen licht beschermend. Niet stropen. Niet stomen. Geen vlekken verwijderen met een oplosmiddel. Niet drogen in een trommeldorf. **DE SCHUTZKLEIDUNG - ISOLA2:** PARKA AUS POLYESTER PONGEE MIT PVC-BESCHICHTUNG **Gebrauchsbeschränkungen:** Regenschutzkleidung für bei gemäßigter Aktivität mit einer begrenzten Tragedauer, aufgrund der Tatsache, dass das Kleidungsstück nicht atmungsaktiv ist (Dampfdurchlässigkeit Ret ≥ 40m².Pa/W). Nur vor zweitrangigen Risiken ohne chemische, elektrische oder thermische Gefahr schützt. **Gebrauchsbeschränkungen:** Nicht außerhalb des in der unter aufgeführt Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Überzeugen Sie sich vor dem Anziehen dieses Kleidungsstückes, dass es weder dreckig, noch benutzt ist, da dies seine Schutzwirkung beeinträchtigt. Tragen Sie es geschlossen. Dieses Produkt enthält weder uns bekannte Krebsverursachende noch toxische Substanzen, noch Substanzen, die bei empfindlichen Personen Allergien hervorrufen könnten. ▼REPARATUR: PSA-Schutzkleidung darf nur in Übereinstimmung mit den Empfehlungen des Hersteller repariert werden und dies nur von einer professionell qualifizierten Stelle. Bei Beschädigung diesen Artikel entsorgen und durch einen neuen Artikel ersetzen. ▼Am Ende des Lebenszyklus muss dieses Kleidungsstück unter Beachtung der internen Prozesse der Produktionseinrichtung, der geltenden Gesetzgebung und der Umweltauflagen entsorgt werden. Die Umweltbedingungen, wie bspw. Kälte, Hitze, Chemikalien, Sonnenlicht oder ein falscher Einsatz können die Schutzleistungen und die Lebensdauer dieses Produkts wesentlich beeinträchtigen. Bei der Angabe zur Lebensdauer handelt es sich einzig um einen Richtwert. Sie ist abhängig von der ordnungsgemäßigen Verwendung des Produkts. Die folgenden Faktoren können zu starken Schwankungen dessen Werten führen: Nicht eingehaltene Anweisungen des Herstellers hinsichtlich Transport, Aufbewahrung und Verwendung/Aggressives" Arbeitsumfeld: maritimes oder chemisches Umfeld, sehr hohe Temperaturen, scharfe Kanten.../Besonders intensive Nutzung/Die Überschreitung der maximalen Anzahl an Reinigungszyklen. Achtung: bestimmte Extrembedingungen können die Lebensdauer auf nur einige Tage reduzieren. ▼PART2: Die folgende Übersichtstabelle zeigt die Wirkung der Wasserdampfdurchlässigkeit im Verhältnis zur empfohlenen kontinuierlichen Tragedauer eines Kleidungsstückes bei verschiedenen Umgebungstemperaturen. Empfohlene maximale kontinuierliche Tragedauer für einen kompletten Schutzanzug bestehend aus einer Jacke und einer Hose ohne Wärmefutter. ① ARBEITSUMGEBUNGS-TEMPERATUR / ② ohne Tragedauerbegrenzung / ③ Übersichtstabelle für mittlere physiologische Belastungen (M = 150W/m²), Standardsmann, mit 50% relativer Feuchte, Luftgeschwindigkeit Va = 0,5m/s. Mit wirksamen Belüftungsöffnungen bzw. Pausen ist die Tragedauer verlängerbar. / ④ (*) Für Kleidung mit Ret-Werten (Aktivitätsaktivität) der Klasse 1 ist die Tragedauerzeit der Kleidung je nach Temperatur des Arbeitsumfeldes nach dem untenstehenden Schema zu begrenzen. / Class = Klasse. ▼PART3: EN343- Leistungsforderungen: A42= X: zeigt an, dass das Produkt dem Test nicht unterzogen wurde. **Reinigungs-/Aufbewahrungsanweisungen:** Kühl und trocken sowie vor Frost- und Sonneneinwirkung geschützt in der Originalverpackung lagern. ▼Temperatur von maximal 30°C. Sorgfältige Behandlung. Chlorbleichen nicht möglich. Nicht Bügeln Dampfbehandlungen sind untersagt. Keine Trockenreinigung. Nicht mit Lösungsmitteln reinigen. Nicht im Wäschetrockner mit Drehtrommel trocknen. **PL ODZIEŻ OCHRONNA - ISOLA2:** KURTKA Z POLIESTRU PONGEE POWLEKANEGO PVC **Zastosowanie:** Odzież przeciwdeszczowa, zapewnia dodatkową ochronę przed deszczem z organicznym czasem noszenia niż względem ochrony przeciwdeszczowej (odporność na parowanie Ret ≥ 40m².Pa/W). Odzież ochronna chroniąca użytkowników przed skutkami działania zewnętrznych czynników mechanicznych tj. przed mniejszymi czynnikami ryzyka bez zagrożenia czynnikami chemicznymi, elektrycznymi lub termicznymi. **Ograniczenie użycowania:** Nie używać w innym obszarze zastosowania niż określono w powyższej instrukcji obsługi. Przed założeniem należy sprawdzić, czy odzież nie jest brudna lub zużyta, gdyż to pociągnie za sobą obniżenie jej skuteczności. Nosić ją zapiętą. Ten produkt nie zawiera żadnych substancji uznanych za rakotwórcze, toksyczne lub mogące powodować alergię u osób wrażliwych. ▼NAPRAWA: odzież SOI nie może być naprawiana w inny sposób niż zaleca producent, jeśli naprawa jest dozwolona, może ją przeprowadzić wyłącznie specjalistyczna firma. W razie zniszczenia należy umieścić ten produkt w odpadach z lastropicą go nowym. ▼Jeżeli odzież nie nadaje się już do użytku, powinna być eliminowana zgodnie z: procedurami wewnętrzny zakładowymi, obowiązującymi zapisami i ograniczeniami związane z środowiskiem. Warunki środowiskowe takie jak zimno, gorąco, chemiczna, światło słoneczne lub nieprawidłowe użycie mogą znacząco wpływać na skuteczność ochrony i okresliwość tego produktu. Trwałość podano przykładowo, a zależy ona od właściwego użycia produktu. Należy podjąć特别注意为了避免损坏产品。如果衣服不再适合使用，应按照制造商的建议进行丢弃。此产品不含已知的致癌物质、有毒物质或可能引起过敏的物质。在正确的使用条件下，其耐用性将得到保证。如果衣服受到以下因素的影响，其耐用性可能会降低：恶劣的环境条件（如寒冷、炎热、化学物质、强光等）或不当的使用方法（如洗涤、干燥等）。因此，在使用时应遵循制造商的指示，并注意以下几点：1. 在正确的温度下使用，避免过热或过冷。2. 使用适当的洗涤剂和干燥剂。3. 避免阳光直射。4. 不要在洗衣机中洗涤。5. 不要在烘干机中干燥。6. 不要在阳光下暴晒。7. 不要在潮湿的环境中存放。8. 不要在极端温度下存放。9. 不要在含有有害物质的环境中存放。10. 不要在含有腐蚀性物质的环境中存放。11. 不要在含有放射性物质的环境中存放。12. 不要在含有易燃物质的环境中存放。13. 不要在含有爆炸性物质的环境中存放。14. 不要在含有剧毒物质的环境中存放。15. 不要在含有强酸或强碱的环境中存放。16. 不要在含有强氧化剂的环境中存放。17. 不要在含有强还原剂的环境中存放。18. 不要在含有强酸或强碱的环境中存放。19. 不要在含有强氧化剂的环境中存放。20. 不要在含有强还原剂的环境中存放。21. 不要在含有强酸或强碱的环境中存放。22. 不要在含有强氧化剂的环境中存放。23. 不要在含有强还原剂的环境中存放。24. 不要在含有强酸或强碱的环境中存放。25. 不要在含有强氧化剂的环境中存放。26. 不要在含有强还原剂的环境中存放。27. 不要在含有强酸或强碱的环境中存放。28. 不要在含有强氧化剂的环境中存放。29. 不要在含有强还原剂的环境中存放。30. 不要在含有强酸或强碱的环境中存放。31. 不要在含有强

хлором виключена. Не прасувати. Не обробляти парою. Суха чистка непропустима. Виведення плям з допомогою розчинників непропустимо. Не сушити в сушарці для білизни з ротаційним барабаном. **RU ЗАЩИТНАЯ ОДЕЖДА - ISOLA2: ПАРКА: ПОЛИЭСТЕР PONGEE, ПВХ ПОКРЫТИЕ Инструкции по применению:** Противодождевая одежда, обеспечивает необходимую защиту от дождя. Продолжительность ношения ограничена вследствие отсутствия вентиляции одежды (число Ret (сопротивление проникновению паров) $\geq 40\text{m}^2/\text{PaW}$) Только против малых рисков, без угрозы химической, электрической или термической опасности. **Ограничения в применении:** Не применять вне областей использования, указанных в настоящем руководстве по эксплуатации. Прежде чем надевать эту одежду, проверьте, чтобы она не была ни грязной, ни изношенной, что является основой её эффективности. Она должна носиться в закрытом виде. Данное изделие не содержит каких-либо вещества, известные как канцерогенные, токсичные и/или способные вызывать аллергические реакции у чувствительных людей. **▼РЕМОНТ:** Одежда СИЗ не подлежит ремонту, если это не предусмотрено в рекомендациях производителя. Если же ремонт/попытка производителем допускается, то это должна осуществлять специализированная организация. Если изделие повреждено, его необходимо забраковать и заменить новым. **▼Утилизацию** данной одежды необходимо производить в строгом соответствии с внутренними процедурами производственного объекта, действующими законодательством и мерами по защите окружающей среды. Окружающие условия, такие как холод, жара, химические продукты, солнечный свет, или неправильное использование могут в значительной степени отрицательно повлиять на защитные характеристики и срок службы данного изделия. Указанный срок эксплуатации является индикаторным и зависит от интенсивности и корректиности использования изделия. Он может значительно варьироваться в силу действия следующих факторов: Несоблюдение инструкций производителя в отношении транспортировки, хранения и эксплуатации/Агрессивная рабочая среда: морской воздух, химикаты, экстремальные температуры, режущие предметы и т.п./Особо интенсивное использование/Превышение максимально допустимого количества стирок. Внимание: при некоторых экстремальных условиях срок службы может сократиться до нескольких дней. **▼PART2:** В следующей таблице приводятся рекомендации по непрерывному ношению одежды при различных окружающих температурах в соответствии с паростойкостью. Рекомендуемая максимальная продолжительность непрерывной носки комбинезона в комплекте и куртки и брюк без тепловой оболочки. **①** Температура окружающей рабочей среды / **②** Без ограничения продолжительности ношения / **③** Значения в таблице указаны для среднестатистического физиологического напряжения ($M = 150\text{W}/\text{m}^2$) среднестатистического человека, при относительной влажности 50%, скорости ветра $Va = 0.5\text{m/s}$. Исходя из наличия действующих вентиляционных отверстий или перерывов в использовании, продолжительность носки одежду может быть увеличена. / **④** (*) Для одежды класса I по паростойкости Ret продолжительность носки может быть ограничена исходя из условий окружающей рабочей среды в соответствии с данной таблицей. / Class = Класс. **▼PART3: EN343- Рабочие характеристики:** A42= X: обозначает, что продукт не проходил тестирование. **Хранение/Чистка:** Перчатки необходимо хранить в их оригинальной упаковке в сухом, прохладном месте, защищённом от замерзания и воздействия света. **▼Temperatura** при стирке должна составлять: максимум 30°C . Стирку, сушку необходимо производить с предельной осторожностью. Используется обработка хлором. Химчистка не допускается. Не допускается выведение пятен с помощью растворителей. Нельзя производить сушку изделия на сушилке для белья с ротационным барабаном. **TR KORUMA KIYAFETLERİ - ISOLA2: PVC KAPLI PONGEE POLYESTER PARKA Kullanım şartları:** Gisının nefes almaması nedeniyle (buharlaşma direnci, $Ret \geq 40\text{m}^2/\text{PaW}$) kıştı giyme süresine sahip, yağıntı karşı iyi bir koruma için öngördürmiş giysi. Kimyasal, elektrik ya da termik risk tehlikesi olmadan, sadece küçük risklerle karşı. **Kullanım sınırları:** Yukarıdaki kullanım talimatlarında belirlenen kullanım alanları dışında kullanılmam. Bu kiyafeti giymeden önce, kirli veya kullanılmış olup olmadığı kontrol ediniz. Kiyafeti yalnızca halde giyiniz. Bu türün kanserlerin, toksik olduğu veya hassas kişilere alıcı yapması muhtemel olduğu bilinen herhangi bir madde içermez. **▼ONARIM: Kişisel Koruyucu Ekipman giysileri imalatçı önerileri** içinde bir onarisma maruz kalınmamalı ve izin verildiğinde onarım işlemleri profesyonel bir kurum tarafından yapılmalıdır. Hasar görmesi halinde bu ürünü ıskartaya çıkartın ve yenileşte degefistirin. **▼Ömrünün sonunda,** bu giysi mutlaka tesisin iç prosedürlerine, yürürlükteki kanunu göre ve çevreye bağılı kısıtlamalarla göre elden çıkarılmalıdır. Soguk, ılık, kımıdaslar, güneş ışığı gibi çevresel koşullar veya yanılış kullanımları, bu raf ömrünü önemli derecede etkileyebilir. Ürünün kullanım süresi bilgi vermek amacıyla iletlimiştir ve kullanım ekleme bağlıdır. Kullanım ömrü aşağıdaki faktörlerle ilişkilidir: İmalatçının naaliye, depolama ve kullanımı yönelik talimatlarına uyulmaması/“Zorlu” çalışma ortamı: Deniz ortamı, kımıdaslar, ılık sıcaklıklar, keskin kışeler/Yeşil kullanım/Yıkama döngüsü sayısının aşılması. Dikkat: Bazi üç koşullar kullanım ömrünün birkaç gün kısalmasına neden olabilir. **▼PART2:** Aşağıdaki tablo farklı ortam sıcaklıklarında bir giysi için önerilen süreli giyme süresi üzerinde su buharına dayanıklılık etkisini gösteren bir kılavuzdur. Termik astarı olmayan bir ceket ve pantolonundan meydana gelen bir giysi için önerilen maksimum süreli giyme süresi. **①** Çalışma ortamı sıcaklığı / **②** giyme süresi limiti olmadan. / **③** Standart ortalama erkeğin fizyolojik kısıtlamaları için gelen tablo ($M = 150\text{W}/\text{m}^2$) %50 nispi nem, hava hızı $Va = 0.5\text{m/s}$. Etlik havalandırma delikleri ve/veya arası verilen sürelerle, giyme süresi uzatılabilir. / **④** (*) Ret (buharlaşma direnci) 1. sınıf olan giydiler için, kullanım süresi yandaki tabloya uygun çalışma ortamı sıcaklığına göre kısıtlanmalıdır. / Class = Sınıf. **▼PART3: EN343- Performans seviyesi:** A42= X: ürünen test edilmemiğini gösteri. - **Saklama/Temizleme koşulları:** Jel ve ıskıtan uzak, serin ve kuru bir ortamda orijinal kutusunda saklayınız. **▼Maksimum 30°C yıkama sıcaklığı.** Dikkat! İşlem yapın. Beyazlatıcı kullanılmamalıdır. Ütülemeinyin. ve buharlı ütüden sakınınız. Kuru temizleme yapmayın. Leke çıkarıcı kullanmayın. Döner tamburlu kurutma makinesinde kurutmayın. **ZH 防护服 - ISOLA2: PVC涂层PONGEE涤纶风衣 使用说明:** 防雨服，良好挡风防雨设计，有限的穿用期内具有不透性（蒸发性 $Ret \geq 40\text{m}^2/\text{PaW}$ ）。仅用于防护在无化学、电气或热危险的情况下较小危险。**使用限制:** 不得在用于除以下使用说明规定之外的用途。在穿上本保护服前，检查保证保护服不脏亦无破旧，否则会导致降低它的有效性。扣好保护服。本品不含已知致癌物、有毒物或可能对敏感人群造成过敏反应的任何物质。 **▼维修:** 防护服装维修需经厂家审核，经审核后需由专业机构进行维修。产品劣化后请废置处理并使用新产品替代。 **▼完成其使命后，必须遵照以下法律规章，无一例外地将此服装淘汰掉：** 内部设施装备程序、现行法规及相关环保约法。环境因素，譬如严寒、高温、化学药品、日光或滥用，会严重影响产品的性能与寿命。产品寿命是参考值，且取决于产品的正确使用。以下因素会让该参考值非常大：不遵守厂商说明的运输、储存和使用/有“威胁”的工作环境：海上气候，化学制品，极端温度，锐利的边沿.....特别密集的使用/超过最大洗涤循环次数。注意：一些极端条件会减少使用寿命为数天。 **▼PART2:** 下表是展示的是对用在不同环境温度下的服装，根据其对水蒸气的渗透性所建议的连续穿着时间指南。对完整一体服所建议的最长穿着时间涵盖上衣和裤子，但不适用于内部保温层。 **①** 工作环境温度 / **②** 无穿着时间限制 / **③** 该表在相对湿度 50%、空气流速 0.5m/s 的条件下，对标准人类平均生理限值 ($M = 150\text{W}/\text{m}^2$) 有效。在有效的通风和/或有工作间歇条件下，穿着时间可适当延长。/ **④** (*) 对于Ret (防蒸发性能) 1 级的服装，穿着时间须在该表所示基础上，视实际工作环境温度有所限制。/ Class = 级别。 **▼PART3: EN343- 性能等级:** A42= X: 表示产品尚未经过测试- 存放说明/清洗: 保存在原包装内，存放在阴凉干燥、防冻避光处。 **▼最大洗涤温度30°C**

SL ZAŠTITNA OBLAČILA - ISOLA2: PARKA POLIESTER PONGEE PREMA PVC Navodila za uporabu za dež, kraj vetrovke je predviđen
za uživo i snimanje. Ne koristiti za vruće ili hladne vremenske uvjete. Ne koristiti za vruće ili hladne vremenske uvjete. Ne koristiti za vruće ili hladne vremenske uvjete.

PRACTICNA KUTIJA ZA PONČE / PRACTICNA KUTIJA ZA PONGE / KUTIJA ZA ISOLACIJSKE PONČE / KUTIJA ZA UPORABO: Ustrezna za doč, kjer vse vročino je predvsem za dobro zaščito pred dežjem, oomejenim rokom uporabe glede na to da je oblačilo nepropustno (ne diha, odpornost proti izhlapevanju Ret $\geq 40\text{m}^2\cdot\text{Pa}/\text{W}$). Samo pri manjših tveganjih, brez kemičnih, električnih ali termičnih nevarnosti. **Omejitve pri uporabi:** Ne uporabljajte za namene, ki niso opredeljeni v zgornjih navodilih za uporabo. Ko si oblačilo nadenečete, preverite, ali ni umazano, poškodovano ali raztrgran, ker je takšno oblačilo manj učinkovito. Nosiš zapeto. Ta izdelek ne vsebuje snovi, za katere je znano, da je reaktovna, strupena ali bi lahko povzročila alergije pri občutljivih osebah. ▶ **POPRAVILA:** oblačil za osebno zaščito ni dovoljeno popravljati, razen v skladu s pripomočkih proizvajalca, dovoljena popravila pa mora izvajati strokovno usposobljen organ. V primeru poškodb opreme ne popravljati. V takšnem primeru opremo zavrzite in jo zamenjajte z novo. ▶ Po preteku uporabnega roka je treba ta oblačila obvezno zavreči, pri čemer morate upoštevati predpisane postopke za uporabo ter predpise v zvezi z varstvom okolja. Okoljski pogoji, kot so mraz, vročina, kemikalije, sončna svetloba ali napaka uporaba, lahko znatno vplivajo na učinkovitost zaščite in rok uporabe tega izdelka. Živiljenska doba je navedena kot vrednost in je odvisna od pravilne uporabe izdelka. Naslednji dejavniki so lahko zelo različni: Neskladnost z navodili proizvajalca za promet, skladiščenje in uporabo/Delovno okolje je "agresiven", morsko okolje, kemikalije, temperaturni ekstremini, ostri robovi .../Zelo intenzivna uporaba/Prekoračenje največjega števila ciklusov pranja. Opozorilo: ekstremni pogoji lahko skrajšajo živiljensko dobo izdelka na nekaj dni. ▶ **PART2:** Ta tabela je namenjena za ilustracijo učinka nepropustnosti vodne pare in trajanja med stalnim nošenjem oblačil glede na vrsto oblačil in različne temperaturne razlike. Preporočeno trajanje besprekidnog nošenja odjeće - komplet kombinezon, jakna in hlače bez termičke podstavke. ① Temperatura delovnega okolja / ② bez ograničenja trajanja nošenja / ③ Veljavna tabela za povprečne fiziološke omjetive ($M = 150\text{W}/\text{m}^2$) standardni moški, 50 % relativne vlage, hitrost zraka $V_a = 0,5\text{m/s}$. Z učinkovitim odprtinami za ventilacijo ali z obdobjem prekinutine nošenja oblačil - trajanje nošenja se lahko tudi podaljša. / ④ (*) Za oblačila 1 razreda Ret (odpornost proti hilom), trajanje nošenja oblačil se mora omejiti v skladu s temperaturo delovnega okolja oz. v skladu z vrednostmi v tabeli. / Class = Razred. ▶ **PART3:** EN343- Nivo performansi : A42=X: označuje, da izdelek ni bil preizkušen. **Hrambo/Ciščenje:** Rokavice hranite v zračnem in suhem prostoru, proč od lepljivih in topiljivih snovi in svetlobe. Hranite jih v njihovi originalni embalaži. ▶ Temperatura pranja 30°C maksimum. Pažljivo rukovati tkaninom. Prepovedano kloriranje. Ne likati ne priporoča se uporaba pare. Ni dovoljeno kemično čiščenje. Madežev ne odstranjujte s topili. Ne sušiti v stroju za sušenje perila z rotacijskim bobnom. **ET PRACTOVNE OBLEČENIE- ISOLA2:** PVC-KATTEGA PONGEE POLUĘSTERPARKA **Kasutusuhisid:** Jakk on efektiviselt vihma eest kaitsve vihmaroivas, mille kandmine kestus on piiratud, kuna selle materjal on mittehingav (hingavus, Ret $\geq 40\text{m}^2\cdot\text{Pa}/\text{W}$). Kaitseretus on mõeldud kasutajaile ning vaid

KATTEPARKI ÜLESTÄVANÄVA Kasutusjärgud: Sait on eelkõrvalt nimina kasutus ja mõtingavus (hingavus; RET = 40m²/h) Tähtaasendis on mõeldud Kasutus tingimustest vältsemaise pindmiste ohtude puuhul, juhul kui puuduvad keemilised, elektroliised või termilised ohud. **Kasutuspriirangud:** Mitte kasutada kaitserietust väljaspool alüärgevanes kasutusjuhendis määratlestatud kasutusvaldkondi. Enne riitele selgja panemist kontrollige, et need ei oleks määrdunud ega kuluunud, mis võhendaks nende efektiivsust. Kasutus alati sulutest kinnistega. Toode ei sisalda teada olevat kantserogeneeseid, mürigiseid ega tundlikel isikulitel allergiaid põhjustada võivaid aineteid. ▶ PARANDAMINE: Isikukaitserietutes ei tohi teha parandusi, väla arvatud neid, mida tootja soovitab, ja kui parandused on lubatud, siis tuleb need lasta teha spetsiaalsel erialasutusel. Rööva kahjustuse korral tuleb röövas kasutuselt kõrvaldada kõrvale ja asendada uuega. ▶ Kasutuskõlbmatustus muutunud röövas tuleb kõrvaldada kooskõlas kätite sisekorra, kehtiva seadusandluse ja keskkonnakaitset puudutavate nõuetega. Välised faktorid nagu vesi, külm, kuum, kemikaalid, päikesevalgus, samuti vale kasutamine võivad toote kaitseomadusi ja kasutusiga märkimisväärset möjutada. Antud kasutusiga on indikatiivne ja sõltub tööle oigest kasutamisest. Seda võivad tugevalt muuta järgmised tegurid: ei järgita tootja juhiseid toote transportimiseks, hoidmiseks ja kasutamiseks/tööksekskondi on agressiivne: mereöhk, keemiline keskkond, äärmaslikud temperatuurid, lõikavad servad .../eriti intensiivne kasutus/Maksimalne pesutusklike arv on ületatud. Hoiatus: teatud äärmuslikud tingimused võivad vähendada toote kasutusiga võimalust pääveni. ▶ PART2: Järgnev tabel annab ülevaate veearukindlustuse rööva soovituslike pideva kasutamise kestel erinevatele kasutuskoha temperatuuridel. Termovooodrita jakist ja püksteest koosneva täiskompleksi soovituslike maksimalne pideva kasutamise kestus. ① Töökoha temperatuuri / ② piiramatu kasutamiskestus. / ③ Tabelis toodud väärtused kehitavad keskmiste füüsiliste näitajatega ($M = 150W/m^2$) mehe korral, kui õhuiniskus on 50 % ja tuule kiirus $V = 0.5m/s$. Tööhusa ventilaatsiooni ja/või tööselsakku korral võib kasutamise kestust pikendada. / ④ (*) RET (hingavus) klassi 1 kuuluvate röövaste kasutamiskestust tuleb vastavale käesolevates tabelias äratoodud kasutuskoha temperatuurile. / Class = Klass. ▶ PART3: EN343- Jõudlustase: A4=2 X: nääbat, et toodet ei ole katsetatud. **Ladustamine/Puhastus:** Säilitada originaalpalgedini jahedas, kuivitas ning külma ja valguse eest kaitstud kohas. ▶ Maksimalne pesutemperatuur 30°C. Käsisedaette ettevaatlikult. Kloorvalgendamine keelatud. Mitte triikida. Mitte töödelda auruga. Kuivpuhastus keelatud. Lahustite kasutamine plekieelmaduseks keelatud. Keelatud kuivamine pöörleva trumpliga kuivatis. **LV**

AIZSARGAPGĒRSĀS - ISOLA2: POLIESTERA PONGEE PARKA AR POLIVINILHLORĪDA PĀRKĻĀJUMU **Lietošanas instrukcija:** Üdensnecaurlaidgs apģērbs, vējaka pārēzta efektivai aizsardzībai pret nokrišniem. Apģērba materiāla gaisa necaurlaiðbas dēl pastāv ierobežojumi attiecībā uz tā nesāšanas ilgumu (iztvaikošanas pretestība RET ≥ 40m²/Pa/W) Aizsargapgērs aizsargā lietotājus no vispūsīgas mehāniskas iedarbības, tīkai nelieliem, ar kīmiskā vielām, elektroli vai karstumu nesaistītieni riskiem. **Lietošanas termini:**

Neizmantojiet arpus lietošanas jomas, kas minēta zemāk esošajos norādījumos. Pirms šī apģērba uztvēšanas pārbaudiet, vai tas nav netirs vai nodilis, jo tā rezultātā var samazināties aizsargapģēbra efektivitāte. Valkājiet to aizvērtu. Šis produkts nesatur vielas, par kurām ir ziņas, ka tās ir kancerogēnas, toksiskas vai varētu izraisīt alergisku reakciju personām. ▼LABOSANA: individuālo aizsargapģēberu novāļājot, ja rāzotās to nav rekomendējis, un tad, ja tas ir atlauts, to jāievie profesionālai organizācijai. Izmest šo preci atkritumos, ja tā ir bojāta, un aizstāt to ar jaunu preci. ▼Pēc apģērba nolietašanas tās obligāti jāzīmē, ievērojot iekšējo uzglabāšanas kārtību un spēkā esošo likumdošanu, kā arī tās noteikto ierobežojumu attiecībā uz apkārtējo vidi. Vides apstākļi, piemēram, aukstums, karstums, kārtīlijas, saules gaisma vai nepareiza lietošana, var ievērojami ietekmēt šī produkta aizsardzības un dzives ilgumu. Kalpošanas ilgums ir sniegs tikai informācijas nolūkos un atkarīgs no produkta pareizas lietošanas. To var ievērojami ietekmēt šādi faktori: transportēšanas, uzglabāšanas un lietošanas instrukciju neievērošana/ "agresīva" darba vide, apstākļi: darbs jūrā, darbs ar kīmiiskiem produktiem, galējās temperatūras, asas dzegzas.../paši intensīva lietošana;/Maksimāla mazgāšanas ciklu skaita pārsegšanās. Uzmanību: daži ekstreīmi apstākļi var saistīt arī apjomīgu kalpošanas laiku līdz dažām dienām. ▼PARTĀ: Šī tabula attēlo üdens tvāka caurlaidības efektu attiecībā pret ieteicamo apģērba valkāšanas ilgumu un dažādām temperatūrām telpā. Leteicamais maksimāls valkāšanas ilgums kombinēzona Komplektām ar jaku un biksēm bez termiskās oderes. ① Darba vides temperatūra / ② bez valkāšanas ilguma ierobežojuma. / ③ Tabula derīga vidējai fizioloģiskai slodzei ($M = 150W/m^2$) standarta izmēriem, 50% relatīvo mitrumu, gaisa ātrumu $V_a = 0,5m/s$. Ar efektīvām

ventilācijas atverēm un/vai pārtraukumiem, valkāšanas ilgums var pagarināties. / ④ (*) 1. kategorijas apgērbam ar Ret (iztvaikošanas pretestība) valkāšanas ilgums ir ierobežots atkarībā no darba vides temperatūras saskaņā ar tabulā dotajiem rādījumiem. / Class = Klase. ▼PART3: EN343- Tehnisko rādītāju līmeni: A42-X: norāda, ka produkts nav testēts - **Glabāšanas/Tiņšanas:** Uzglabāt vēsumā un sausumā, pasargātus no salu un gaismas oriģinālajos iesaīnojumos. ▼Maksimāla mazgāšanas temperatūra ir 30°C. Rūpīgi apstrādāt. Aizliegts balināt. Netiriet ar gludinātā neapstrādājiet tā vairāku. Aizliegts tīrt ķīmiski. Trajpu tīrišanai neizmantojiet šķidinātāju. Nav žāvē vejas zāvētājs ar rotējošu cilindru. **LT APSAUGANTIS DRABUŽIS - ISOLA2:** STRUIKE IS POLIESTER PONGEE DENGTO PVC **Naudojimo instrukcija:** Drabuzis nu lietaus, skirta gerai apsauga nu lietaus su ribota nesojimio trukme, kadangi drabuzis nepraleidzio otru (atsparumas garams, Ret > 40m².Pa/W) Apsauginis drabuzis skirtas apsaugoti naudotājai tāl nuo nežymaus mechaninio poveikio; neapsaugo nuo chemikalū, elektros ar karščio poveikio. **Naudojimo aprībojimai:** Naudokite tik pagal paskirti, nurodytā tolīau esančiose naudojimo instrukcijose. Prieš apsirengdamī ūdrabuzi patirkrinkite, ar jis yra švarus ir nesudīvējēs, nes toks drabuzis neteiktū tīnkamos

apsaugos. Pilnai užsisekite. Gaminio sudėtyje néra kancerogeninių ar toksinių medžiagų, ar medžiagų, kurios gali sukelti alergiją jautriems žmonėms. ▼TAISYMAS: AAP drabužiai negali būti taisomi ne pagal gamintojo instrukcijas. Jei taisymai leidžiami, juos turi atlikti paskirtoji institucija. Drabužiu susidėvėjus, pakeiskite ji nauju. ▼Kai drabužiu nebegaliama nešioti, jei turi būti iš karto utilizuotas, laikantis: įrenginio viadas procedūrą, galiojančią teisės aktų ir aplinkos apribojimų. Aplinkos sąlygos, pvz., šaltis ar karštis, cheminių produktų, Saulės šviesą ar netinkamas naudojimas gaminio naudojimo trukmę. Tinkamumo laikas pateikiamas kaip nuoroda ir priklauso nuo tuo tikinamo gaminio naudojimo. Jis gali keistis priklausomai nuo šių veiksnių: Gamintojo instrukcijos nesilaikymas, transportuojant, sandeliuojant ir naudojant gaminį./Nepalanki darbo aplinka: jūrinis klimatas, chemija, kritinės temperatūros, aistrūs kampai.../Ypatingai intensyvus naudojimas/Maksimalus plovimo ciklų skaičius. Dėmesio: tam tikros ekstremalios sąlygos gali sutrumpinti galiojimą laiką kelionis dienomis. ▼PARTIDA: Toliuose pateiktai lentelė yra vadovas, iliustruojantis vandens garų pralaidejimo poreikių rekomendacijomai nuolatiniam drabužiu dévėjimo trukmei, kai yra skirtinės aplinkos temperatūros. Didžiausia temperatūra yra rekomenduojama visam kombinuonui, kuris susideda iš ūvarės ir kelnių, neturinčių terminio paramų eilės. Darbo aplinkos temperatūra / 1 / deivėjimo trukmės apribojimui. / 2 / Lentelė galioja vidutinių fizikinių apribojimų ($M = 1000\text{W/m}^2$), skirtiems standartiniams žmonėms, kai santykis drėgmės s vir 50%.

susidėja iš svarko į kelnių, neturinių terminių pamušalo. ① Darbo aplinkos temperatūra / ② be dévėjimo trukmės aprūpoinimo. ③ Lentelė galioja vidutiniams fiziologiniams aprūpoinimams ($M = 150W/m^2$), skirtiems standartiniam žmogui, kai santykinė drėgme s yra 50 %, oro greitis $V = 0,5m/s$. Su veiksmingomis vėdinimosi angomis ir / ar nutraukimo etapais, dévėjimo trukmė gali būti pratesta. / ④ (*) 1 klasės drabužiams Ret (kurie atsparsū garams), dévėjimo trukmė turi būti aprūpota, atsižvelgiant į darbo aplinkos temperatūrą pagal šaliajį pateiktą lentelę. / Class = Klasė. ▼PART3: EN343-4: Efektyvumo lygis A2X= Parodo, kad produktaus nebuvo išbandytas. **Laikymo Valymo:** Laikyti originaliose pakuočėse vienose sausoje patalpose, toliau nuo salčio ir šviesos. ▼Maksimali skalbimo temperatūra 30 °C. Elgits rüpestingai. Nenaudokite balnimo priemonių. Nenaudokite lyginimo Negarinti. Nevalyti sausoju valymu. Nevalyti démių tirpikliais. Nedžiovinti džiovyklėje su turbina. **SV SKYDDSKLÄDER - ISOL2A: PARKA POLYESTER PONGEE BEHANDLAD PVC Anvärdning:** Regnkläder, för ett gott skydd mot regn med begränsad användning på grund av plaggets täthet (ångmotstånd, Ret > 40m².Pa/W). Skyddskläder ger användarna endast begränsat skydd och inte skydd mot förhållanden som medför kemisk, elektrisk eller termisk fara. **Begränsningar:** Använt inte till annat än vad som är beskrivet i användningsinstruktionerna ovan. Kontrollera före användning att plagget inte är nedegutat eller slitet, vilket kan görta det mindre effektivt. Plagget skall hålla igenkänbara. Denne produkt innhåller inte närra

Begränsningar: Använd inte till annan än vad som är beskrivet i användningsinstruktionerna ovan. Kontrollera före användning att plagget inte är nedsmutsat eller siltet, vilket kan göra det mindre effektivt. Plagget skall bäras igenknappat. Denna produkt innehåller inte nägra kända cancerframkallande eller giftiga ämnen, eller ämnen som kan orsaka allergier hos känsliga mänskor. ▼**REPARATION:** Den personliga falkskyddsklädseln får inte genomgå några reparationer annat än på tillverkarens inrådande. De reparationer som tillåts måste utföras av en professionell part. Om denna produkt är sliten eller skadad måste den kastas och ersättas med en ny produkt. ▼Efter rekommenderade användningstid måste plagget kastas i enlighet med anordningens interna metoder, gällande bestämmelser och miljörelaterade villkor. Omgivningsförhållanden som kyla och värme, kemikaliska produkter, solljus eller felaktig användning, kan påverka väsentligt produktens skyddsprestanda och livslängd. Livslängden anges upplysningsvis, och förutsätter en korrekt användning av produkten. Följande faktorer kan leda till kraftiga variationer: Underlättethet att följa tillverkarens instruktioner om transport, förvaring och användning/"Aggressiva" arbetsmiljöer: havsområden, kemiska miljöer, extrema temperaturer, skarpa kanter.../Särskilt intensiv användning/Fler tvättar än det indikerade maximala antalet. Varning: Vissa extrema förhållanden kan minska livslängden till endast några dagar. ▼**PART2:** Följande tabell är en guide som visar effekten av vattenångsmotstånd på rekommenderad tid för oavbrutet bärande av plagget vid olika

Indikerade maximala antalet. Varning: vissa extremt torrländer kan minska livslängden till endast några dagar. ▶ PART2: Följande tabell är en guide som visar effekten av vattenlägsmodstånd på rekommenderad tid för överlevnadschans vid plaggens utgående temperaturer. Rekommenderad maximal tid av ovävbrutet bärande för en komplett dräkt bestående av jackor och byxor utan teknisk foder. ① Temperatur på arbetsmiljön / ② Utan begränsning på användningstiden. / ③ Tabell gällande medel fysiolologiska ansträngningar ($M = 150W/kvm$) standard man, med 50 % relativ fuktighet, lufthastighet 0,5m/s. Med effektiva ventilationsöppningar och/eller avbrytningsar, kan användningstiden förlängas. / ④ (*) För plaggen med klass 1 i Ret (ångmotstånd), måste användningstid begränsas beroende på temperaturer på arbetsmiljön i enlighet med tabellen bredvid. / Class = Klass. ▶ PART3: EN343- Prestandaniā: A42-X: anger att produkten ej är testad: **Förvaring/Rengöring:** Förvaras i sin originalförpackning, svalt och torrt, frost- och ljusskyddat. ▶ Tvättas vid maximalt 30°C maximum. Behandlas med omsorg. För ej kloreras. Får ej strykas. Använd inte ånga. Ingen kemtvätt. Använt inte lösningsmedel. Får ej torkas i torktumlare. **DA BESKYTTELSESBEKLADENING - ISOLA2:** PVC-BELAGT PONGEE POLYESTER-PARKA
Brugsanvisning: Reopti, for god beskyttelse mod regn med begrenset brugstid på grund af hækldændingens manglende andbærhed (andbærhedsmodstånd, Ret $\geq 40^2$ Pa/M). Beskytter kun brugerne af overflademekaniske effekter mod mindre farer, uden fare for kemiske

Brugersvarsel: Rechtig!, for god beskyttelse mod regn med begrænsning brugssituationer. Bemærk at overlænde/kerniske effekter mod mindre farer, uden fare for kemiiske, elektriske eller varmerisici. **Anvendelsesbegrensninger:** Ma ikke bruges til andre formål end der er defineret i ovenstående instruktioner. Førbeklædningen tages på, skal det sikres, at det ikke er hverken beskidt eller slidt, hvilket ville medføre nedsetelse af virkningen. Bær det lukket. Dette produkt indeholder ikke noget stof, der er kendt som værende kræftfremkaldende, giftig, og er heller ikke mistænkt for at fremprovokere allergi hos følsomme personer. ▼**REPARATION:** PV-beklædning må ikke repareres uden for anbefalingerne fra producenten, og når det er tilladt, skal de udføres af et professionelt organ. Bortskaf artiklen, hvis den beskadiges og udskift med en ny artikel. ▼Når beklædningen er slidt op, skal den bortskaffes under overholdeelse af: De interne installationsprocedure, gældende lovgivning og miljømæssige belastninger. Miljøforhold som kulde, varme, kemiske produkter, sollys eller forkert bruk kan væsentligt påvirke beskyttelsens dydeevne og levetiden af dette produkt. Levetiden er vedlejende og afhænger af den korrekte anvendelse af produktet. Følgende faktorer kan øre, at de varierer meget; Ikkeoverholdeelse af fabrikantens instrukser for transport, opbevaring og anvendelse/"Aggressivt" arbejdsmiljø; Havmiljø, kemikalier, ekstreme temperaturer, skærende kanter m.v./Særlig intensiv

rækkevidde kan gøres ud fra maksimalt antal vasker i en vaskemaskine. Instanserne af vaskemaskinerne er dog anvendeligt over det meste af landet.

Overskridelse af det maksimale antal vaskerklynger: Bemærk: Visse ekstreme forhold kan reducere produkets levetid til nogle dage. ▼**PART2:** Efterfølgende tabel er et rettesnor, der viser uigennemhængeligheden for vanddamp under den tid, beklædningen anbefales båret ved forskellige omgivende temperaturer. Den anbefalte maksimalt id lejkledningstid for et helt overallsæt består af jakke og bukser uden termisk foring. ▌**Arbejdsmiljøtemperatur** ▌**udendørs begrensning** i bæredygtighed ▌**Tabellen gælder for middelfysiske belastninger (M = 150 W/m²), standardmand, ved 50% relativ fugtighed, luftfugtholdighed Va = 0,5 m/s. Med økende ventilationssætninger og/eller afbrydelsesperioder kan bæredygtigheden forlænges.** ▌**(*) For beklædninger i klasse I Ret (fordampningsmodstand)**

kan bæreveigheden begrænses i forhold til temperaturen i arbejdsmiljøet i henhold til modst  ende tabel. / Class = Klasse. ▼PART3: EN343- Ydelsesniveau: A42= X: Angiver, at produktet ikke er blevet afpr  vet. **Opbevarings/Reng  rings:** Opbevar dem k  lgt og tort, i sikkerhed for frost og lys, i deres originalemballage. ▼Vasketemperatur max. 30°C. Behandles med omhu. M   ikke behandles med klor. M   ikke stryges. M   ikke dampbehandles. Kemiskrensning m   ikke anvendes. M   ikke pleternses med oplosningssmidler. M   ikke t  rres i t  retumbler. **FI SUOJAVAATTEET - ISOLA2:** TAKKI, POLYESTERI   PONGEE, PINTA PVC **K  yt  ojeet:** Sadevaate, takki suoja hyvin sateelta, vaatteet hengitt  t  m  tyymin vuoski k  yt  oja rajoitettu (haitumisvastus Ret ≥ 40m².Pa/W) Suojaa k  yt  oja j  ns  s   ainaaastana mekaanisilla pintavaatukutsilla ja v  haisilt   vaaroilta ilman kemiallista, s  hkost   tai kuumuudesta aiheutuvaa vaaraa. **K  yt  orajoiutukset:** Äl   k  yt   yll   annetuista ohjeista poikkeavalla tavalla. Ennen pukeutumista vaatteeseen tullee varmistaa, ettei se ole likainen tai kulunut, sill   lika ja kuluminen heikent  v  t vaatteet ominaisuuksia. Varmista my  s vaatteen kiinnitys. T  m   tuote ei sis  ll   syop  a aiheuttavaksi, myrkylisiksi tai herkille henkil  ille allergioita aiheuttavaksi tunnettuja aineita. ▼KORJAUS: Suojavaatteisiin saa tehd   kaikki tarvittavat korjaukset, mutta niiden johdosta ei voi vahingoittaa vaatteita. ▼VÄRITYS: Vaihtoehtoisesti vahingot voidaan korjata vahingon aiheuttavan aineen poistamisen ja uuden vahingon aiheuttavan aineen lis  ttamisen avulla.

ainoastaan valmistajan ohjeiden mukaisia korjausksia. Korjaukset on annettava ammattiorganisaation tehtäväksi. Huonokuntoinen vaate on hävitettävä ja se on korvattava uudella. ▼ Vaatteiden hävittämisen on huomioidava paikallisen ympäristölaainsäädännön vaatimukset. Ympäristöölöt, esim. kylmys, vuoomus, kemikaalit, aurinkovalo tai vaativa käyttö saattavat merkitsevästi vaikuttaa tuotteen suojaustehon ja käyttöikään. Käytööikä on ohjeellinen ja riippuu tuotteen käytön luonteesta. Seuraavat tekijät voivat vaikuttaa siihen voimakkaasti: Valmistajan antamien tuljetus-, varastointi- ja käyttöohjeiden laiminlyönti./Toimintaympäristöön "agressiivinen": merilimasto, kemikaalit, äärilämpötilat, terävät reunat jne./Poikeukkisen liikevoiman määritely. Huomio: tietty äärilotolit voivat lyhentää käyttööän muutamia päiviä. ▼ PART2: Alla olevasta taulukosta ilmenee vaatteiden suositeltavaan maksimikäyttöaikaan suhteutettu vesihöyryn läpäisykyky erilaisissa käyttöläpötiloissa. Suositteltava maksimikäyttöaika lämpövuorittomalle liivi- ja housuosaista koostuvalle vaateyhdistelmälle. ① Työympäristön lämpötila / ② ei käyttööalkarajatuksia. / ③ Taulukko viittaa vakiokirjisen keskitehoiseen fysiiseen kuormitukseen ($M = 15 \text{ m}^2/\text{m}^3$), kun suhteellinen kosteus on 50 % ja ilman nopeus $V = 0.5 \text{ m/s}$. Käytööikä voidaan pidentää, jos lämpötila on lämpimämpi kuin 20 °C. (Ristiin merkityt tuljetus- ja käyttöohjeet ovat kaikki 1 (vaikeita) ja 2 (keskipitkät).) ④ Uusittuva uusi taulukko on saatavilla tällä sivulla. Lähettilätilanteessa on käytettävä tällä sivulla mainittuja mukavasti. / Glass

jos käytössä ovat tehokkaat tuuletusaukot ja/tai jos toiminta voidaan välttää keskeyttää. / ④ (*) Haihtumisen vastustuskyvyltään Luokkaan 1 (Ret) kuuluvilla vaatteilla käyttöäikaa on rajoitettava työympäristön lämpötilasta riippuen seuraavan taulukon mukaisesti. / Class = Luokka. ▼ PART3: EN343- Ominaisuudet: A42-X: osoittaa, että tuotetta ei ole testattu. **Säilytystä/Puhdistusta:** Säilytä ilmastoidussa ja kuivassa paikassa pakkasella ja valolta suojattuna alkuperäispakkauksessaan. ▼ Pestäään korkeintaan 30°C lämpötilassa. Käsiteltävä hellävaroen. Ei kloorivalkaisua. Silitys kielletty höyrysilitys kielletty. Kemiallinen pesu ja tahranoisto liuottimilla kielletty. Ei sa poistaa liuottimella. Rumpukuivaus kielletty.

AR ملابس واقية ISOLA2: سترة واقية من البوليستر وقمash حريري مكسوة بطبقة من مادة كلوريد متعدد الفينيل **تعليمات الاستخدام:** ملابس مخصصة للمطر للحماية الجيدة من المطر وللأشطحة المعتدلة مع فترة ارتداء محدودة، حيث إن الملابس لا تسمح بمرور الهواء (مقاومة بخار الماء $W / Ret \geq 40m^2.Pa$). مقاومة المخاطر الثانوية فقط، مع عدم وجود مخاطر كيميائية أو كهربائية أو حرارية. **قيود الاستخدام:** تجنب الاستخدام خارج نطاق الاستخدام المحدد في التعليمات أعلاه. قبل ارتداء هذه الثياب تأكيد من أنها ليست متسخة أو سبق لبسها؛ لأن ذلك قد يؤدي إلى فقدان فعاليتها. يجب ارتداء الملابس مغلفة تماماً. لا يحتوي هذا المنتج على أي مادة معروفة بأنها مسرطنة أو سامة أو من المحتمل أن تتسبب الحساسية للأشخاص الحساسين. ▼**الإصلاح:** لا يجب إصلاح ملابس معدات الحماية الشخصية خارج نطاق تعليمات الجهة المصنعة، كما يجب أن تقوم بعمليات الإصلاح جهة مهنية بعد الحصول على تسمية أو سامة أو من المحتمل أن تتسبب الحساسية للأشخاص الحساسين. ▼**الإخلاص:** يجب إصلاح ملابس معدات الحماية الشخصية خارج نطاق تعليمات الجهة المصنعة، كما يجب أن تقوم بعمليات الإصلاح جهة مهنية بعد الحصول على تصريح بذلك. احرص على التخلص من الملابس الواقية في حالة ظهور علامات تدهور واستبدلها بمادة جديدة. ▼**يجب التخلص من هذه الملابس بعد الاستخدام وفقاً لإجراءات التثبيت الداخلية والتشريعات السارية والقيود البيئية.** يمكن أن تؤثر الظروف البيئية، مثل البرد أو الحرارة أو المواد الكيميائية أو أشعة الشمس أو سوء الاستخدام، بشكل كبير على أداء الحماية و عمر التخزين لهذا المنتج. يمكن أن تتسبب العوامل التالية في اختلاف المعدات الواقية بشكل كبير: عدم الالتزام بارشادات جهة التصنيع فيما يخص النقل والتخلص والإستخدام بيئة عمل "فاسية": الطقس البحري والماء الكيميائية ودرجات الحرارة القصوى والحواف الحادة.../الاستخدام الشاق يوجه خاص/ عدد دورات الغسل الأكبر. تحذير: بعض الظروف الفاسية يمكن أن تؤثر مدة الصلاحية بضعة أيام. ▼**PART2:** يُعد الجدول التالي دليلاً فعالاً لتوضيح تأثير فاعلية بخار الماء على الوقت المستغرق الموصى به لارتداء الملابس الواقية في درجات الحرارة المختلفة المحيطة المختلفة. الحد الأقصى الموصى به لوقت الارتداء المستمر للبلد كاملاً التي تتكون من معطف وبنطلون بدون بطانية حرارية. ① درجة حرارة بيئة العمل / ② لا يوجد وقت محدد لارتداء الملابس. / ③ يصلح الجدول للاستخدام فيما يخص السلالة الفسيولوجية المتوسطة $W / m^2 = 150$ (M) عند رطوبة نسبية بمقدار 50% وسرعة رياح $Va = 0,5 m / s$. في حالة وجود فتحات تهوية فعالة وأو فترات راحة فيمكن إطالة مدة ارتدائها. / ④ (*) بالنسبة للملابس المصنفة رقم 1 في Ret (مقاومة التبخر) يجب أن يكون وقت ارتدائها محدوداً وفقاً لدرجة حرارة بيئة العمل وفقاً للجدول أعلاه. / Class = الفئة. ▼**PART3: EN343-42:** مستوى الأداء: X=A42: يشير إلى أن المنتج لم يتم اختباره. **تعليمات التخزين/التقطيف:** تخزن هذه المنتجات في مكان بارد وجاف بعيداً عن الصديق والضوء. ▼ درجة الحرارة القصوى 30 درجة مئوية. تعامل بحذر. لا تستخدم مواد التبييض. تجنب الكي. تجنب التجفيف بالبخار. تجنب التنظيف الجاف. تجنب التجفيف في المجفف مع الأسطوانة الدوار.

PART 2

① Temperature of working environment	Class 1* Ret > 40 m ² Pa/W	Class 2 25 < Ret ≤ 40 m ² Pa/W	Class 3 15 < Ret ≤ 25 m ² Pa/W	Class 4 Ret ≤ 15 m ² Pa/W	
25°C	60 min	105 min	180 min	-	③ Table valid for medium physiological strain ($M = 150 \text{ W/m}^2$), standard-man, at 50 % relative humidity, and wind speed $V_a = 0,5 \text{ m/s}$. With effective ventilation openings and/or break periods the time for wearing can be prolonged. ④ (*) For clothing having a class 1 in Ret (evaporative resistance), the wearing time must be limited according to the temperature of the environment of work in accordance with the table above*.
20°C	75 min	250 min	-	-	
15°C	100 min	-	-	-	
10°C	240 min	-	-	-	
5°C	-	-	-	-	

PART 3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. - **EN** Performances : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **ES** Prestaciones : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. - **IT** Performance : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. - **PT** Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. - **NL** Prestaties : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. - **DE** Leistungswerte : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der EU-Verordnung 2016/425 und den folgenden Normen. Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website www.deltaplus.eu heruntergeladen werden. - **PL** Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie. - **CS** Vlastnosti : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. - **SK** Výkonnosti : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 a nižšie uvedenými normami. Vyhľásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. - **HU** Védelmi szintek : Megfelel a 2016/425 EU Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékkatalógus között érhető el. - **RO** Performanțe : Conform cerințelor esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu împreună cu datele produsului. - **EL** Επιδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. - **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 i niže navedenim normi. Izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podatcima o proizvodu. - **UK** Робочі характеристики : відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. - **RU** Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 и приведенным ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. - **TR** Performans : 2016/425 Yönetmeliklinin (AB) ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumlu. Uygunluk bildirimi www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. - **ZH** 性能 : 符合2016/425（欧盟）指令和下列标准的基本规范要求。符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。 - **SL** Performansi : Izpoljuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. - **ET** Omadused : Vastab määruuse (EL) 2016/425 põhinõuetele ja alljärgnevatele nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kätesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubrigis. - **LV** Tehniskie rādītāji : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadalā par produkta informāciju. - **LT** Parametrai : Atitinka esminius Reglamento 2016/425 reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitikties deklaracija galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminio duomenų. - **SV** Prestanda : Stämmer överens med de väsentliga kraven i Kommissionens förordning (EU) nr 2016/425 och normerna nedan. Förklaringen om överensstämmelse finns i produktuppgifterna på internet på www.deltaplus.eu. - **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 og nedenstående standarer. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetsstedet www.deltaplus.eu under produktdata. - **FI** Ominaisuudet : Asetuksen (EU) 2016/425 ja jäljempänä olevien standardien olennaisista vaatimusten mukaiset. Vaatimustenmukaisuusvaikuttus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä. -

AR الأداء : الأداء: الامتثال للمتطلبات الأساسية للوائح 425/2016 (الوصية) والمعايير. التالية ويمكن الاطلاع على إعلان المطابقة على الموقع www.deltaplus.eu في بيانات المنتج

FR Règlement (UE) 2016/425 - EN REGULATION (EU) 2016/425 - ES REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - IT REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - PT REGULAMENTO (UE) 2016/425 - NL VERORDENING (EU) 2016/425 - DE EU-Verordnung 2016/425 - PL ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - CS NÁŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - SK NARIADENIE (EÚ) 2016/425 - HU 2016/425/EU RENDELET - RO REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - EL ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - HR UREDBA (EZ) 2016/425 - UK PREGLAEMANT (EC) 2016/425 - RU ПОСТАНОВЛЕНИЕ (EC) 2016/425 - TR 2016/425 DÜZENLEMEŞİ (AB) - ZH 法规 (UE) 2016/425 - SL UREDBA (EU) 2016/425 - ET MÄÄRUS (EL) 2016/425 - LV NOLIKUMS (ES) 2016/425 - LT REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - SV FÖRFÖRDRING (EU) 2016/425 - DA FORORDNING (EU) 2016/425 - PLACETISU (EU) 2016/425

اللائحة AR (EU) 425/2016

EN ISO 13688:2013 FR Exigences générales pour les vêtements - **EN** General requirements - **ES** Exigencias generales para la ropa - **IT** Requisiti generali per i capi di abbigliamento - **PT** Exigências gerais - **NL** algemene eisen - **DE** Allgemeine Anforderungen an Schutzkleidung - **PL** Ogólne wymagania dla odzieży - **CS** Ochranné oděvy - **SK** Všeobecné požadavky - **HU** Ruházatra vonatkozó általános követelmények - **RO** Îmbrăcăminte de protecție. Cerințe generale - **EL** Γενικές απαιτήσεις για τα ενδύματα - **HR** Opći zahtjevi za odjeću - **UK** Загальні вимоги до одягу - **RU** Общие требования к одежде - **TR** Genel gereksinimler - **ZH** 服装一般性规定 - **SL** Splošne zahteve za oblačila - **ET** Uldnöuded riitetusele - **LV** Vispārīgās prasības apģērbiem - **LT** Bendrieji reikalavimai drabužiams - **SV** Allmänna krav för kläder - **DA** Generelle krav til beklædning - **FI** Vaatteisiin kohdistuvat yleiset vaatimuksset -



EN343:2019 FR Vêtements de Protection contre la Pluie - **EN** Protective garment against rain exposures - **ES** Prenda de protección contra las lluvias - **IT** Abbigliamento di protezione contro la pioggia - **PT** Roupas de protecção contra chuva - **NL** Beschermende kleding tegen weersinvloeden regen - **DE** Schutzkleidung gegen schlechtes Regen - **PL** Odzież ochronna chroniąca przed złymi warunkami pogodowymi - **CS** Ochranné oděvy - Ochrana proti dešti - **SK** Ochranný odev proti vplyvom dažďa - **HU** Eső elleni védőruházat - **RO** Îmbrăcăminte de protecție. Protecție împotriva ploii - **EL** Ενδύματα προστασίας από τη βροχή - **HR** Odjeća za zaštitu od kiše - **UK** Захисний одяг від дощу - **RU** Одежда для защиты от дождя - **TR** Yağmurdan etkilenmeye karşı koruyucu elbise - **ZH** 防雨防护服 - **SL** Varovalna obleka za zaščito pred dežjem - **ET** Kaitserõivad Kaitse vihma eest - **LV** Aizsargapārērs pret lietu - **LT** Apsauguiainai drabužiai nuo lietaus poveikio - **SV** Skyddskläder

A620 ملasse، واقية من المطر طقة مقاومة اختراق الماء 1 الـ 4 A120 A42 طقة مقاومة تخار الماء 1 الـ 4 A620 ملasse، واقية من المطر

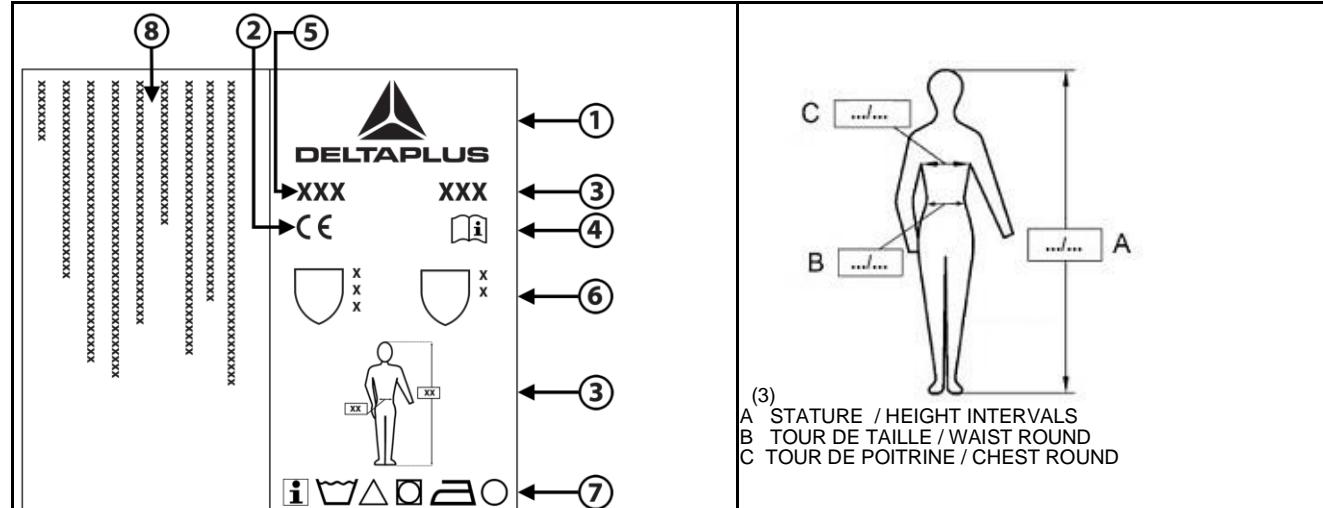
ISOL A2 : FN343:2019 : A620; 3 A120; 1* A42; X Colour : Navy blue Black - Size : S M L XL XXL 3XL

PART 4

FR Marquage: Chaque produit est identifié par une étiquette (si possible). Celle-ci indique le type de protection offert ainsi que d'autres informations. : (1) Identification du fabricant / (2) L'indication de conformité selon la réglementation en vigueur (pictogramme CE). / (3) Système de taille (A:stature; B:tour de taille ou C:tour de poitrine) / (4) pictogramme "I": Lire la notice d'instruction avant utilisation. / (5) Identification de l'EPI / (6) le N° des normes auxquelles le produit est conforme (PART3) / (7) Symboles internationaux d'entretien. / (8) Matières. •**PERFORMANCES:** (PART2) (Voir tableau performances) Les niveaux sont obtenus sur le vêtement ou le matériau extérieur ou le complexe des matériaux. Plus la performance est élevée plus la capacité du vêtement est grande à résister au risque associé. Les niveaux de performance sont basés sur les résultats d'essais en laboratoire, lesquels ne reflètent pas nécessairement les conditions réelles du lieu de travail, de par l'influence de divers autres facteurs, tels que la température, l'abrasion, la dégradation, etc... **EN Marking:** Each product is identified by means of an interior label (if possible). This label indicates the type of protection afforded along with other information. : (1) Identification of the manufacturer / (2) The indication of compliance according to the regulation in force (CE symbol). / (3) Size system (A:Height intervals; B:waist round or C:chest round) / (4) pictogram "I": Read the instruction manual before use. / (5) Identification of the PPE / (6) the N° of the standards to which the product is compliant (PART3) / (7) International maintenance symbols. / (8) Materials. •**PERFORMANCES:** (PART2) (See the performances) The levels are obtained on the garment or the outer material or the material complex. The higher the performance, the greater the ability of the garment to withstand the associated risk. Performance levels are based on the results of laboratory tests, which do not necessarily reflect real conditions in the workplace, due to the influence of the other various factors such as the temperature, the abrasion, the dissipation... **ES Marcación:** Todos los productos están identificados con una etiqueta (si es posible). La etiqueta indica el tipo de protección y demás información. : (1) Identificación del fabricante / (2) Indicación de cumplimiento según la reglamentación vigente (símbolo CE) / (3) Sistema de tallas (A:estatura; B:cintura o C:pecho) / (4) pictogramas "I": Leer la información de instrucciones antes del uso. / (5) Indicación del EPI / (6) el N.º de normas con las que cumple el producto (PART3) / (7) Símbolos internacionales de cuidado. / (8) Materias primas. •**RENDIMIENTOS:** (PART2) (Ver tabla de rendimientos) Los niveles se obtienen sobre el vestuario o el material exterior o el complejo de los materiales. A mayor rendimiento, mayor capacidad del vestuario para resistir el riesgo asociado. Los niveles de rendimiento se basan en los resultados de pruebas de laboratorio, las cuales no reflejan necesariamente las condiciones reales del lugar de trabajo, en cuanto a la influencia de diversos otros factores, como la temperatura, la abrasión, la degradación, etc... **IT Marcatura:** Ogni prodotto deve essere identificato con una etichetta (se possibile). Precisa il tipo di protezione garantito così come altre informazioni. : (1) Identificazione del costruttore / (2) Indica la conformità secondo il regolamento in vigore (pictogramma CE). / (3) Sistema di taglie (A:Intervalli di altezza; B:girovita o C:giroseno) / (4) pictogrammi "I": Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. / (5) Identificazione di un DPI / (6) n° delle norme alle quali il prodotto è conforme (PART3) / (7) Simboli internazionali di manutenzione. / (8) Materiali. •**PRESTAZIONI:** (PART2) (Vedere tabella delle performance) I livelli sono calcolati sul capo di abbigliamento, o sul materiale esterno, o sul materiale nel suo insieme (complessivo). Più la performance è elevata, maggiore è la capacità del capo di abbigliamento nel resistere al rischio associato. I livelli di prestazione sono basati sui risultati delle prove in laboratorio, le quali non riflettono necessariamente le condizioni reali di un ambiente di lavoro, anche per l'influenza di svariati altri fattori, come la temperatura, l'abrasione, la degradazione, ecc. **PT Marcção:** Cada produto é identificado com uma etiqueta (se possível). Esta etiqueta indica o tipo de protecção proporcionado, bem como outras informações. : (1) Identificação do fabricante / (2) A indicação de conformidade de acordo com a regulamentação em vigor (pictograma CE). / (3) Sistema de tamanhos (A:estatura; B:perímetro da cintura ou C:perímetro do peito) / (4) pictogramas "I": Ler as instruções antes da utilização. / (5) Identificação do E.P.I. / (6) die N° der Normen, zu denen das Produkt konform ist (PART3) / (7) Símbolos internacionais de manutenção. / (8) Materiais. •**DESEMPEHOS:** (PART2) (Ver tabela de desempenho) Os níveis são obtidos a partir da peça, do material exterior ou do complexo dos materiais. Quanto maior o desempenho, maior a capacidade da peça para resistir ao risco associado. Os níveis de desempenho baseiam-se em resultados de testes em laboratório, os quais não refletem necessariamente as condições reais do local de trabalho, sujeitas à influência de diversos fatores, como a temperatura, a abrasão e a degradação, etc. **NL Markering:** Elk product is herkenbaar door middel van een etiket (indien mogelijk). Het etiket vermeldt het beschermingstype en andere informatie. : (1) Identificatietekens van de fabrikant / (2) De indicatie van conformiteit volgens de van kracht zijnde regelgeving (EC-pictogram). / (3) Maatsysteem (A:Lengte; B:Taille-omtrek of C:Borst-omtrek) / (4) pictogrammen "I": Lees voör gebruik de gebruiksaanwijzing. / (5) Identificatie van het PBM / (6) o número da norma com a qual o produto está em conformidade e (PART3) / (7) Internationale onderhoudssymbolen. / (8) Apparaat. **KWALITEIT:** (PART2) (zie kwaliteitslabel) De niveaus worden verkregen op het kledingstuk of het buitenmateriaal of de combinatie van materialen. Hoe hoger de kwaliteit, des te beter het kledingstuk bestand is tegen het betreffende risico. De prestatieniveaus zijn gebaseerd op de testresultaten in het laboratorium, die niet altijd met de werkelijke condities van de werkplek overeenkommen door de invloed van veel andere factoren zoals temperatuur, schuren en beschadigen etc... **DE Kennzeichnung:** Jedes Produkt ist (soweit möglich) durch ein Etikett gekennzeichnet. Auf diesem Etikett befinden sich Angaben zum Schutzniveau sowie weitere Informationen. : (1) Herstellerkennzeichen / (2) Konformitätshinweis mit den geltenden Vorschriften (CE-Piktogramm). / (3) Größentabelle (A:Statur; B:Taillenumfang oder C:Brustumfang) / (4) pictogramme "I": Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. / (5) Identifikation der PSA / (6) het nummer van de normen waaraan het product voldoet (PART3) / (7) Internationale Reinigungssymbole. / (8) Gerät. **SCHUTZ:** (PART2) (siehe Tabelle Leistungswerte) Die Leistungsklassen wurden an der Außenseite des Kleidungsstückes bzw. des Materials oder Verbundmaterials getestet. Je höher die Leistungsklasse ist, umso größer ist die Fähigkeit des Kleidungsstückes, vor dem jeweiligen Risiko zu schützen. Die Leistungsklassen basieren auf Prüfergebnissen im Labor, die nicht notwendigerweise den realen Bedingungen am Arbeitsplatz entsprechen, wo verschiedene Faktoren, wie Temperatur, Verschleiß und Abnutzung usw. zusammenwirken. **PL Oznakowanie:** Każdy produkt jest oznaczony metką (w miarę możliwości). Wskazuje ona rodzaj ochrony i inne informacje. : (1) Identifikacja producenta / (2) Informacja o zgodności według obowiązujących przepisów (piktogram CE). / (3) System miar (A:wzrost; B:obwód pasa lub C:obwód klatki piersiowej) / (4) pictogramy "I": Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. / (5) Identifikasiā ŠOI / (6) numery norm, z którymi produkt jest zgodny (PART3) / (7) Międzynarodowe symbole dotyczące utrzymania. / (8) Materiały. •**WYTRZYMOŁOŚĆ:** (PART2) (Patrz tabela z wynikami) Poszczególne wyniki są uzyskiwane dla odzieży lub materiału zewnętrznego lub kompletu materiałów. Im większa jest wytrzymałość, tym większa jest odporność odzieży na poszczególne zagrożenia. Poziom wytrzymałości jest określany na podstawie badań laboratoryjnych, które niekoniecznie odzwierciedlają rzeczywiste warunki panujące w miejscu pracy, na które maja wpływ inne czynniki takie jak temperatura, ścisłość, uszkodzenia, itp. **CS Značení:** Každý produkt je označený štítkem (podľa možnosti). Na ňom je uveden typ poskytovanej ochrany a také ďalšia informácia. : (1) Identifikácia výrobce / (2) Označení shody s platnými normami a predpisy (piktogram CE). / (3) Systém velikostí (A:velikost postavy; B:obvod pasu alebo C:obvod prsou) / (4) pictogramy "I": Pred použitím si prečítajte návod k údržbe. / (5) Identifikácia OOP / (6) šípka označujúci smrť použití (PART3) / (7) Mezinárodní symboly údržby. / (8) Materiál. •**VÝKONNOSTI:** (PART2) (viz tabuľka vlastností) Úroveň sa ziskává na oděvu nebo komplexu ľatek. Čím je vyšší účinnosť, tím je vyššia schopnosť odvádzať prieslušné riziku. Úroveň kvality vychádza z výsledkov zkúšiek v laboratóriu, ktoré neodrážajú nutné skutečné podmínky na pracovišti z dôvodu vlivu rôznych ľahlých faktorov, ako napríklad teplota, obrousenie, poškozenie atď. **SK Oznáčenie:** Každý z produktov disponuje identifikačným štítkom (podľa možnosti), ktorý označuje typ ochrany a obsahuje aj iné informačné údaje. : (1) Identifikácia výrobca / (2) Označenie shody podľa platných pravidiel

(CE-piktogram). / (3) Systém veľkosti (A:výška; B:obvod pásu alebo C:obvod hrude) / (4) piktogramy "I": Pred použitím si prečítajte návod na použitie, / (5) Identifikácia OOPP / (6) č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený (PART3) / (7) Medzinárodne symboly údržby. / (8) Materiály. •VÝKONNOSTI: (PART2) (Pozri tabuľku výkonností) Hodnoty sa merali na odevu, vonkajšom materiáli alebo celom materiáli. Čím je účinnosť vyššia, tým je vyššia schopnosť odevu odolávať príslušným rizikám. Výkonné úrovne sú založené na výsledkoch laboratórnych skúšok, ktoré úplne neodrážajú skutočné podmienky na pracovnom mieste, kvôli vplyvu rôznych iných faktorov, ako napríklad teplota, otieranie, poškodenie apod. **HU Jelölés:** minden termék rendelkezik azonosítókódvel (lehetőség szerint), amely jelzi a védelemtípus és egyéb tájékozásokat is tartalmaz. : (1) A gyártó ismertető jele / (2) Megfelelőségi jelölés a hatállyan lévő szabályozás szerint (CE-piktogram). / (3) Mérejtélik (A:magasság; B:cípőbőréig vagy C:pellőbőréig) / (4) piktogram "I": Használat előtt olvassa el a használati utasításokat. / (5) Az EVE azonosítása / (6) szabvány száma, amelynek az eszköz megfelel (PART3) / (7) Nemzetközi kezelési utasítások eljeli. / (8) Anyagosszetzetel. •VEDŐKEPESSÉG : (PART2) (Lásd teljesítmény tablázat) A szintek a ruházat vagy a kúlsó anyagon vagy az anyagok összessége kerültek meghatározásra. Minél nagyobb a védelem/teljesítmény képessége a ruházatnak, annál nagyobr a társított kockázattal szembeni ellenállása. A teljesítmény szintek laboratóriumi vizsgálatok eredménye alapszanak, melyek nem túkrózik feltétlenül a munkahely valós körülményeit, egypt különböző tényezők hatása, úgy mint a hőmérséklet, a kopás, a rongálódás, stb. **RO Marcaj:** Fiecare produs este identificat prin nr. etichetă (dacă este posibil). Aceasta indică tipul de protecție oferit, precum și alte informații. : (1) Identificarea fabricantului / (2) Indicarea de conformitate în acord cu regulamentul în vigoare (pictograma CE). / (3) Sistem de mărimi (A:statură; B:circumferința soldurilor sau C:circumferința pieptului) / (4) pictograme "I". Citiți instrucțiunile înainte de utilizare. / (5) Identificarea EIP / (6) numărul standardului căruia se îconformază produsul (PART3) / (7) Simboluri internaționale pentru întreținere. / (8) Materiale. •PERFORMANȚE: (PART2) (A se vede tabelul de performanțe) Nivelurile de performanță sunt obinute pe articolul de îmbrăcăminte sau pe materialul exterior sau pe ansamblul de materiale. Cu cat performanta este mai ridicata, cu atat capacitatea articoului de imbracaminte de a rezista riscului asociat este mai mare. Nivelurile de performanta se bazeaza pe rezultatele cerciorilor in laborator, care nu reflecta neaparat conditiile reale ale locului de muncă din cauza influentei altor factori diversi, precum temperatura, abrazivitatea, degradarea etc. **EL Σημανση:** Κάθε προϊόν ταυτοποιείται από μια επικέτα (εφόσον δυνατό). Αυτή περιλαμβάνει τον προφέρομενο τύπο προστασίας καθώς και άλλες πληροφορίες. : (1) Διακριτικό αναγνώρισης του κατασκευαστή / (2) Η ένδειξη συμμόρφωσης συμφώνα με τους ισχυόντες κανονισμούς (εικονόγραμμα EK). / (3) Σύστημα μερέθων (Α:ανάστημα; Β:μέργεθος της μέρσης ή Σ:μέργεθος του στήθους) / (4) εικονογράμμα "I": Διαβάστε το φύλλο οδηγών πριν από τη χρήση. / (5) Αναγνώριση του Μ.Α.Π. / (6) ο αριθμός του προτύπου με το οποίο το προϊόν συμμορφώνεται και (PART3) / (7) Διεθνή σύμβολα συντήρησης. / (8) Υικά. •ΑΠΟΔΟΣΕΙΣ: (PART2) (Δείτε τον πίνακα απόδοσεων) Τα επίπεδα επιτυχίας βασίζονται στο ένδιμα ή στο εξωτερικό υλικό στο σύμπλεγμα υλικών. Όσοι υψηλότερη η απόδοση τόσο υψηλότερη η ικανότητα αντίστασης του ένδιμου στον συνδετέμενο κίνδυνο. Τα επίπεδα απόδοσης βασίζονται σε αποτελέσματα εργαστηριακών δοκιμών, οι οποίες δεν αντικατοπτρίζουν επακριβώς τις πραγματικές συνθήκες του τόπου εργασίας, λόγω της επιδρασης άλλων παραγόντων, όπως είναι η θερμοκρασία, η διάρρωση, η φθορά κ.λπ. **HR Oznaka:** Svaki proizvod prepozna se po etiketi (ako je moguce). Na njoj su navedene vrsta zaštite i druga informacija. : (1) Identifikacija proizvodjaca / (2) Oznaka sukladnosti prema važećim propisima (piktogram CE). / (3) Sustav veličina (A:visina; B:opseg grudi) / (4) piktogrami "I": Prije uporabe pročitači upute. / (5) Identifikacija OZO / (6) broj norme s kojom je proizvod u skladu (PART3) / (7) Međunarodni simboli određivanja tkanine. Razinove se zasnivaju na rezultatima laboratorijskih ispitivanja, koja ne odražavaju nužno stvarne uvjete radnog mjesta, utjecaj drugih čimbenika poput temperature, abrazije ili habanja, itd. **UK Markevning:** Kожен продукт ідентифікується міткою (якщо це можливо). Вона вказує на тип запропонованого захисту та іншу інформацію. : (1) Markevning виробника / (2) Вказівка на відповідність відповідно до чинних правил (піктограма CE). / (3) Розмірна система (А:Висота; В:Розмір в талиї або С:Розмір в грудях) / (4) піктограми "I": Читайте інструкцію перед використанням. / (5) Визначення засобу індивідуального захисту / (6) Номер стандарту, який відповідає виробу (PART3) / (7) Міжнародні символи технічного обслуговування. / (8) Матеріали з теми. •ROBOCHI XAKARTEPISTIKI: (PART2) (Див. таблицю технических данных) Такі рівні були визначені для одягу, зовнішньому матеріалу чи комплексу матеріалів. Чим вище робочі характеристики, тим вище ступінь опору ризикам, для захисту від яких призначається одяг. Рівні робочих характеристик ґрунтуються на результататах лабораторних досліджень, які можуть не відображати реальні умови на робочому місці через вплив інших факторів, таких як температURA, стирання, погрівання якості матеріалів тощо. **RU Markevka:** Каждое изделие идентифицируется по этикетке (если возможно), на которой помимо прочей информации указывается тип обеспечиваемой защиты. : (1) Маркировка изготовителя / (2) Индикация соответствия действующим законодательным нормам (символ CE). / (3) Размерная система (A:рост; B:обхват талии или от С:обхват груди) / (4) пиктограммы "I": Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. / (5) Идентификация СИЗ / (6) номер стандарта, требования которого отвечает продукт (PART3) / (7) Международные символы технического обслуживания. / (8) Материалы. •РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ: (PART2) (См. таблицу с функциональными характеристиками) Следующие уровни были определены по одежде, внешнему материалу или комплексу материалов. Чем выше рабочие характеристики, тем выше степень сопротивления рискам, для защиты от которых предназначается одежда. Уровни рабочих характеристик основываются на результатах лабораторных исследований, которые могут не отражать реальные условия на рабочем месте в силу влияния иных факторов, таких как температУра, износ,стирание и т.д. **TR Markalama:** Her桔ge bir etiket ile tanımlanır (mükünse). Bu etikette koruma tipinin yanı sıra diğer bilgiler de yer alır. : (1) Üretici tanımlaması / (2) Geçerli olan üyelətmeliklər görə üyümüşlük (CE simboli). / (3) Olcü sistemleri (A:Yükseklik aralarları; B:bel çevresi C:goğüs çevresi) / (4) piktogramlar "I": Kullandım öncesi tüm bilgilere okuyun. / (5) KKE'nin tanımlanması / (6) Ürünün uygun olduğu normun numarası (PART3) / (7) Uluslararası bakım simboller / (8) Malzemeler. •PERFORMANSLAR: (PART2) (Performans tablosuna bakın) Dereceleri uygun olmalıdır. Performans yükseldikçe kıyafetin ilişkilendirildiği riske dayanma kapasitesi yükselir. Performans seviyeleri laboratuvar ortamında gerçekleştirilen testlere dayanmasına rağmen bu testler sıcaklık, aşınma, dağılıma gibi diğer etiketlerin etkisinden dolayı gerçek çalışma ortamı koşullarıyla uyuşmamayabilir. **ZH 标记:** 每件产品通过内部的标签标识（如有可能）。标签标识提供的防护级别及其它信息。: (1) 制造商识别号 / (2) 根据现行规定, (CE图标) 表示合规。 / (3) 尺寸制 (A:身高; B:腰围 或 C:胸围) / (4) 符号 "I": 在使用前阅读操作说明。 / (5) EPI识别码 / (6) 产品合规的标准号 (PART3) / (7) 国际通用保养符号。/ (8) 材料...性能: (PART2) (见性能表) 级别按照服装或面料或材料组合进行评定。服装的性能越好, 其抵抗相关危险的能力就越强。性能等级以在实验室中所测得的试验结果为基础来确定, 试验不一定能在温度、磨损、损坏等各种因素的影响上如实反映实际工作条件。 **SL Označevanje:** Vsak izdelek je označen z etiketo (če je mogoče), na kateri je naveden tip zaščite, ki jo izdelek omogoča, in druge informacije. : (1) Identifikacija proizvajalca / (2) Označevanje skladnosti izdelka z veljavnimi predpisi (piktogram CE). / (3) Sistem velikosti (A:postava; B:okrog pasu ali C:okrog prsi) / (4) simboli "I": Pred uporabo pozorno preberite navodilo. / (5) Identifikacija osebnega zaščitnega sredstva (PPE) / (6) številka norme, s katero je izdelek usklajen (PART3) / (7) Mednarodni simboli za vzdrževanje tkanine. / (8) Materiali. •PERMANSE: (PART2) (Glej tabelo performans) Stopnje se nanašajo na oblačila, zunanjem materiale ali kompleksne materiale. Bolj kot je visoka raven performansov, večja in bolj odporna so oblačila na povezana tveganja. Raven performansov temelji na rezultatima laboratorijskih preskusov, ki vedno ne odražajo dejanskih pogojev na delovnem mestu (vplivom drugih dejavnikov kot so temperature, abrazije, obrabe in podobno). **ET Márkisztas:** Iga toode on tähisstatud andmesidiga (kui võimalik). Sellel on märgitud pakutava kaitse tüüp ja muud andmed. : (1) Valmistaja logotüüp / (2) Vastavusmärgis vastavalt kehtivatele õigusnormidele (CE piktogramm). / (3) Suurustussteem (A:pikkus; B:võõrümbermõõt või C:rinnarümbermõõt) / (4) piktogrammid "I": Enne kasutamist luguge juhend läbi. / (5) Isikukaitsevahend andmed / (6) Number of standard, millele toode vastab (PART3) / (7) Rahvusvahelised holdussümbolid. / (8) Materjalid. •TOIMIVUSED: (PART2) (vt. toimivustabel) Tasemed on määratud rõiva, välimaterjalide vältimiseks, seda vastupidavam on rõivas kaitseks äratoatud riski eest. Toimivustasmed pöhinevad laboratoriumitestidel, mis ei pruugi ilmtungi kajastada tegelikke töötigimusi ja mille käigus kontrollitakse toote vastupidavust erinevatele faktoritele nagu temperatuur, kulumine, purustusjoud jne. **LV Markējums:** Katrai precei ir piešķirtības markējums (ja iespējams). Tājā ir norādīts aizsardzības veids, kā arī cieta informācija. : (1) Ražotāja identifikācija / (2) Atbilstības saskāra ar spēkā esošajiem likumiem (piktogramma EK). / (3) Izmērs sistēma (A:Augums; B:Viduka izmērs vai C:Krūšu daļas izmērs) / (4) piktogrammas "I": Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju. / (5) IAL identifikācija / (6) standarta, kurai aprīkojums atbilst, numerus (PART3) / (7) Starptautiskie kopšanas simboli. / (8) Medžiagos. •MEHĀNISKĀS ĪPAŠĪBAS: (PART2) (Skaiti tehnisko rādījumu tabulu) Pakāpju rezultāti leguti apgārvam vai ārējam materiālam, vai materiālu kompleksam. Jo augstāki rezultāti, jo lielākas ir apgārba spējas pretotajām riskiem. Tehniski rādītāju līmeni balstās uz laboratorijskā veikto izmēģinājumu rezultātiem. Šie izmēģinājumi ne vienmēr atspieg realās apstākļus darba vieta, kurus var ieteiknētādi faktori kā temperatūra, abrazija, obrabe jāmoliūšā. Rādītāju līmeni balstās uz laboratorijskā veikto izmēģinājumu rezultātiem. Šie izmēģinājumi ne vienmēr atspieg realās apstākļus darba vieta, kurus var ieteiknētādi faktori kā temperatūra, abrazija, obrabe jāmoliūšā. Rādītāju līmeni balstās uz laboratorijskā veikto izmēģinājumu rezultātiem. Šie izmēģinājumi ne vienmēr atspieg realās apstākļus darba vieta, kurus var ieteiknētādi faktori kā temperatūra, abrazija, obrabe jāmoliūšā. **LT Zenklinimas:** Kiekviename produktu yra pažymėtas etikeite (jei imanoma). Joje nurodoma numytą apsaugą ir kita informacija. : (1) Gamintojo identifikavimas / (2) Atitinkamų nuoroda pagal galiojančius reikalavimus (CE ženklus). / (3) Dydžių sistema (A:aukštis; B:nuomens apimtis ar C:kritinės apimtis) / (4) piktogramas "I": Prieš naudojimą būtina naudojimo instrukcija / (5) AAP identifikacija / (6) normos, kuriai atitinka gaminys, numeris (PART3) / (7) Tarptautiniai priežiūros simbolai. / (8) Materiali. •CHARAKTERISTIKOS: (PART2) (Žūrėti kokybinių lentelę) Lygiai nustatomi pagal drabužių arba išorinę medžiagą, arba visas medžiagų kartu. Kuo aukstesnė kokybė, tuo didesnis drabužio atsparumas attinkamai rizikai. Kokybės lygiai pagrįsti rezultatais, gautais po bandymu laboratorijsje, kurie nebūtinai atspindi realias darbo vietas sąlygas, išvairi kitų veiksninių, tokijų kā temperatūra, nusigrindymas, sugadinimas ir t. t., poveikį. **SV Märkning:** Varje produkt är identifierad med en etikett (om möjligt). Denna indikerar skyddstyper som den erbjuder samt annan information. : (1) Tillverkarens beteckning / (2) Indikationen om överensstämmelse med gällande förordning (EG-symbol) / (3) Storlek (A:storlek; B:runt midjan eller C:runt bröst) / (4) piktogrammen "I": Låsa instruktionsbroschyrer före användning. / (5) Identifikation av personlig skyddsutrustning / (6) Numren på standarderna som produkten överstämmer med (PART3) / (7) Skötselråd internationella symboler. / (8) Anordning. •EGENSKAPER: (PART2) (Se prestandatabel) Nivåerna mäts på plagget eller yttermaterialet eller materialsammansättningen. Desto högre prestanda, ju större förmåga att motstå den relevanta risken. Prestandaniivån baseras på tester som genomförs i laboratoriemiiljö och återspeglar därmed inte alltid verkligheten. Faktorer såsom temperatur, nöting, bristning osv. skulle kunna påverka dess resultat. **DA Mærkning:** Hvert produkt er identificeret med en individuell etiket (hvilket ikke nødvendigtvis afspejles i etiketten). Denne angiver beskyttelsesstypen som den erbruger samt annan information. : (1) Tillverkarens beteckning / (2) Indikationen om överensstämmelse med gällande förordning (EG-symbol) / (3) Storlek (A:storlek; B:runt midjan eller C:runt bröst) / (4) piktogrammen "I": Låsa instruktionsbroschyrer före användning. / (5) Numren på standarderna som produkten överstämmer med (PART3) / (6) Nummer på den norm, produktet er i överensstämmelse med, (PART3) / (7) Internationale vedligeholdsesinformationer (A:højde; B:livmål eller C:brystmål) / (8) piktogrammerne "I": Læs brugervejledningen føribrugtagning. / (9) Identifikation af personlig værnemiddel / (10) Overensstemmelsesangivelse ifølge gældende regulativer (CE-piktogram). / (11) Størrelsesystemet (A:højde; B:livmål eller C:brystmål) / (12) Materiale. •YDELSER: (PART2) (Se ydelsestabell) Niveauerne er opnæt på beklædningen, eller ydermaterialet eller det samlede materiale. Jo højere effekten er, desto større er beklædningens evne til at modstå de forbundne risici. Ydelsesniveauet er baseret på resultater af forsøg på laboratorium, hvilket ikke nødvendigtvis afspejles i etiketten. Etiketten viser ikke tørkeværdier fra diverse andre faktorer såsom temperatur, afslibning, slid, etc... **FI Merkinnät:** Tuote tunnistetaan aina etiketistä (jos mahdollista). Etiketti osoittaa tarjottavan suojauskseen tyypin sekä muuta tietoa. : (1) Valmistajan tunnistusmerkintä / (2) Yhdenmukaisuusmerkintä paikallisten voimassa olevien määristysten mukaisesti (CE-piktogrammi). / (3) Kokojärjestelmä (A:pituus; B:vyötörönymppärys tai C:rinnanymppärys) / (4) kuvasymbolit "I": Lue käytöohjeet ennen käyttöä. / (5) Henkilösuojaantunnus / (6) standardit, joiden vaatimukset tuote täyttää (PART3) / (7) Kansainvälisten hoito- ja hoitomenetelmien mukaisesti. •OMAINAISSUUDET: (PART2) (Katso ominaisuustaulukko) Ilmoitetut suojaustasot koskevat vaatetta, ulkovaatetta tai materiaalikoneaisuutta. Mitä korkeampi suojaustaso, sitä tehokkaammin vaatia suojausta erilaisilta tekijöilä. Suojaustasoluoitus perustuu laboratoriokokeissa saatuihin tuloksiin, jotka eivät erilaisen muiden tekijöiden (esim. lämpötila, hankaus, kuluminen jne.) takia välittävästi vastaa todellisia työoloja.

AR العلامات: يتم تحديد كل عنصر وتعريفه من خلال المتص�ن (إن أمكن). وتشير هذه المتصفات إلى نوع الحماية التي يوفرها الجهاز، إضافة إلى معلومات أخرى. : (1) تحديد الجهة المصونة / (2) مؤشر الامثل وفقا للنظام المعتمل به (رمز CE). / (3) نظام التحبيط(A:مسافات الارتفاع; B:دوران الخصر أو C:دوران الصدر) / (4) الرسم التخطيطي "I". يرجى قراءة دليل التعليمات قبل الاستخدام / (5) التعرف على معدات الحماية الشخصية / (6) أرقام المعايير التي تمتثل لها المنتجات (PART3) / (7) رموز الصيانة الدولية. / (8) المواد الخام. **العرض:** (PART2) (اطلع على العروض) يمكن للملابس الواقعية أو المواد الخارجية أو مجموعة المواد تحقيق مستويات العزل المرجوة. كلما ارتفع الأداء زادت قدرة الملابس على تحمل المخاطر المصاحبة. تعتمد مستويات الأداء على نتائج الاختبارات المعملية التي لا تعكس بالضرورة الظروف المعيشية التي لا تتعارض مع المعايير الموجودة في مكان العمل، وذلك بسبب تأثير العوامل المختلفة الأخرى كدرجة الحرارة والتالك والتبديل ...



FR Matière: ISOLA2: Tissu polyester Pongee enduit PVC. Doublure fixe Taffetas polyester. Doublure amovible : Taffetas polyester matelassée. Doublure 100% coton flanelle. Col doublé velours côtelé. **EN Material:** ISOLA2: Polyester pongee fabric with PVC coating. Fixed polyester Taffeta lining. Removable lining: quilted polyester Taffeta lining. 100% flannelette lining. Collar with corduroy lining. **ES Material:** ISOLA2: Tejido de poliéster Pongee impregnado de PVC. Forro fijo Tafetán poliéster. Forro desmontable : Tafetán poliéster acolchado. Forro 100% Franela de algodón. Cuello forrado pana. **IT Materiale:** ISOLA2: Tessuto poliestere pongee rivestimento PVC. Fodera fissa Taffeta poliestere. Fodera staccabile: Taffeta poliestere foderato. Fodera 100% cotone flanella. Collo foderato velluto a coste. **PT Material:** ISOLA2: Tecido poliéster Pongee revestido PVC. Forro fixo Tafetá poliéster. Forro amovível : Tafetá poliéster acolchoado. Forro 100% algodão flanelha. Gola dupla veludo canelado. **N**